

## Anexos

### Anexo 1

#### Grabación y transcripción de las entrevistas

##### Transcripción docentes

###### **Docente Alex**

**YO:** El día de hoy me encuentro con el profesor Alex, una de las personas que ha facilitado a través de su conocimiento también, la construcción de este proyecto de investigación acerca de las tradiciones y costumbres más representativas o que aún se mantienen vivas dentro de la comunidad indígena.

**YO:** Profe, lo dejo para que se presente y las personas que escuchen este audio entiendan quién es usted, cuál es su función, cuál es su papel, dentro de la comunidad.

**Docente:** Sí, buenas tardes, mi nombre es Alexander Altamiranda, soy docente en la Institución Educativa Rural Buenavista y miembro de la comunidad. Soy licenciado en ciencias sociales, estoy en este momento orientando los grados de 6 y 9 y otro de los papeles que desempeño dentro de la comunidad es funciones de liderazgo.

**YO:** Listo, el día de hoy le agradezco por atender a esta pequeña entrevista, son seis preguntas las cuales están relacionadas a su labor docente y bueno, yo espero que usted responda desde su propia experiencia al ser miembro de la

comunidad y empezamos con la primera pregunta. **¿De qué manera usted integra las costumbres y tradiciones en su labor docente?**

**Docente:** Bueno, como las asignaturas son transversales, uno puede trabajar la transversalidad en las áreas.

Yo trabajo un tema X y después de trabajar ese tema, si yo veo que puedo contextualizar ese tema con algo de la región o del resguardo, osea que trabajamos dos cosas a la vez, trabajamos lo occidental y trabajamos lo de acá del resguardo.

**YO:** Como segunda pregunta, **¿qué obstáculos ha encontrado usted para trabajar la identidad cultural desde el aula de clases?**

**Docente:** Bueno, en un principio fue duro el obstáculo porque los muchachos, los estudiantes, hace por ahí 10, 12 años aquí se estigmatizaron a las personas con ese término indio, indio, indio. Y era como un insulto para nosotros, ya ese obstáculo quedó a un lado, ya esos prejuicios quedaron a un lado. Cuando nos dimos cuenta de que cuando la población se fue apersonando, se fue empoderando de dónde vivían ellos, por qué eran indios, como nos decían.

**Docente:** Entonces ahora en vez de ser un obstáculo, es un orgullo para nosotros pertenecer a este pueblo zenú con todos los beneficios y todo aquello que el pueblo zenú tiene para nosotros como pueblo indígena, como población minoritaria. Es decir que al principio podríamos decir que se sentía discriminatorio los términos que usaban. Y hoy en día digamos que ya no nos sentimos tan discriminados, sino más orgullosos de un pueblo aborígen, como es el pueblo zenú.

**YO:** Profe, usted considera que es importante que desde la escuela se enseñen costumbres y tradiciones y por qué?

**Docente:** Bueno, acá en el pueblo zenú es importante enseñar sobre todo la lengua vernácula de nosotros que ya está completamente desaparecida. Acá nadie tiene una conversación utilizando terminologías de la lengua guajiba, que es la lengua del pueblo zenú. Yo pienso que sí es importante recuperar tradiciones, costumbres, la cultura y entre ellos la lengua.

**Docente:** Me parece que es una de las cosas más importantes que hay porque un pueblo sin lengua, un pueblo sin cultura, un pueblo que no tiene cultura es un pueblo que tiende a desaparecer. Entonces eso es lo que nosotros desde la institución buscamos, ir recuperando paulatinamente todo aquel material ancestral que ya no existe, pero que de una u otra manera existen unos por ahí que hay que irlo trayendo al presente.

**Profe, qué fiestas o celebraciones tradicionales se siguen haciendo en la comunidad y cuál es la que a usted más le gusta?**

**Docente:** Bueno, ya celebraciones tradicionales como las hacían anteriormente en el pueblo indígena, porque antes las fiestas tradicionales se hacían en los cementerios.

**Docente:** El Día de los Muertos eran las fiestas más representativas en las distintas comunidades del pueblo zenú. Ahora fueron reemplazadas por las fiestas patronales, es decir, que el santo patrón de cada comunidad, en este caso, en nuestra comunidad Buenavista, es la patrona de la comunidad en la Virgen del Carmen. Ahorita ya se ha listo para hacer su fiesta el 16 de este mes, el miércoles, que es procesión por las calles de la población.

**Docente:** El sábado y el domingo, ya el fin de semana, son los fandangos tradicionales, carreras a caballo y a veces hacen encuentros gallísticos. Pero no una fiesta como tal del pueblo zenú...

**YO:** Claro, se han transformado, se han venido tomando otra forma, pero de todas maneras son fiestas o son celebraciones que juntan al pueblo.

**Docente:** Es tanto así que todavía no hace muchos años en Buenavística hacían

la fiesta del 2 de noviembre y no era con banda, sino con instrumentos musicales autóctonos. Es decir, gaitas y pito atravesado.

**YO:** Sí, y de todas esas fiestas, bueno, o tradiciones, o como se presentan hoy en día, ¿a cuál es la que a usted le gusta más?

**Docente:** Obviamente la de mi pueblo, ¿no? Aunque no sea igual que la de otras, pero pueblo es pueblo.

**YO:** Total.

**Docente:** No, pero lo de la Virgen del Carmen, eso es la catombe para acá, porque tú sabes que eso a nivel, creo que mundial, se celebra. Es que de todas maneras se celebra casi en todas partes, pero las comunidades o los sitios específicos tienen su manera de celebrar.

**YO:** Por ejemplo, ¿qué suelen hacer allá cuando se realizan las fiestas?

**Docente:** Por ejemplo, hay bautizos, se celebran misas, hay bendición de la moto porque sale una caravana en la procesión con motos, cabalgatas, todo eso.

**Docente:** Y ya el sábado y el domingo hay carreras a caballo, acrobacias en caballo, son acrobacias.

**YO:** Sí, perfecto.

**Docente:** Por la tarde y por la noche, el fandango.

**YO:** Sí, esa es a lo que vamos. Aunque se celebre en muchas zonas, aunque se celebre en muchas partes, cada comunidad tiene su manera en específico, en especial y tradicional de celebrar. Sí, de llevarlas a cabo.

**YO: Profe, ¿cómo percibe usted el interés de sus estudiantes hacia esas costumbres y tradiciones que aún se mantienen con vida?**

**Docente:** Volvamos a la pregunta, ¿qué era? Donde te decía que ya los estudiantes tomaron más conciencia y hablar de la cultura zenú, hablar de las

costumbres, hablar de todo lo que tiene que ver con nuestra cultura, ya para ellos no es un impedimento. Ya no vamos a encontrar rechazo por parte de los muchachos, ya les gusta escuchar.

**Docente:** Cuando nosotros le decimos al estudiante que la ley 89 de 1890 exime a mi colegio de prestar permiso militar o dictatorio, cuando le decimos que con el certificado del Ministerio del Interior, como tú perteneces a un cabildo indígena, en este certificado tú tienes derecho a no presentarlo y a la beca de Jose Chocue Chocue yo creo que es totalmente gratis.

**Docente:** Estos conocimientos les dan una razón para reconocerse, porque está bien estudiar, pero no para quedarse ahí. Ellos están estudiando, 11, 12 años en el colegio.

**Docente:** A muchos estudiantes les gusta que se identifiquen como indígenas del pueblo zenú. Tanto así María ya por acá que se gradúan con el uniforme y el sombrero vueltiao.

**YO:** a pesar de los años y no podemos negar que se podría decir que los jóvenes estaban desinteresados, pero con esa información que ustedes brindan como docentes de los beneficios que tienen, de las oportunidades que tienen, los estudiantes están siendo más empáticos con su identidad.

**Docente:** sí, eso es.

**YO:** Le preguntaba entonces, **¿se enseñan en la escuela las comidas tradicionales de la comunidad y cómo lo hacen?**

**Docente:** Se enseña lo que tiene que ver con la gastronomía del pueblo. Por ejemplo, en el caso mío, cuando me toca en el grado séptimo hablar de las regiones, yo ahí aprovecho la región pacífica, de las regiones del país, y empiezo y ahí mismo hablo de las comidas típicas del resguardo.

**YO:** **¿Y se hace alguna representación física? ¿Alguna representación donde se hagan esos platos, se apliquen esos platos y tenga la oportunidad de**

## **probar esos platos?**

**Docente:** En realidad, consiste en traer muestras de gastronomía de las regiones a una estación. Somos caribeños porque tenemos la particularidad de tener nuestra propia parte de la gastronomía, además de que es nuestra propia gastronomía. En el caso de la babilla, el monte de queso que hace parte del caribe.

**YO:** Para finalizar, ¿Hay algo que quiera compartir, alguna anécdota, alguna experiencia? ¿Algo que usted quiera compartir desde su experiencia en la comunidad?

**Docente:** Desde mi experiencia en la institución, tengo un proyecto, el proyecto de democracia, lidero ese proyecto donde ya se cambió la razón social, ya aquí no se maneja personero, sino capitán estudiantil, con su cabildo, lo único que cambió es la razón social, el capitán es buen estudiante, y aparte de cabildo, está la guardia estudiantil, para cuando haya algún altercado, ellos ayudan en la disciplina, en la institución, a los profes, ellos cuando hablan los otros estudiantes ya obedecen, cuando el guardian llama la atención.

**Docente:** Eh, el estudiante que va a participar de la elección del cabildo, es porque es un estudiante académicamente bueno, es disciplinado, tiene buena presentación personal, porque la persona, que va a estar al frente representando a los estudiantes, no lo podemos elegir si son desordenados, mal presentados, efectivamente, no estoy haciendo nada de ejemplo para los estudiantes.

**Docente:** Entonces, se ha convertido en un gancho, para que los estudiantes, como ya están en poder, todo esto, desde el trámite, ellos también quieren participar, pero ya ellos saben, si ellos no cumplen los requisitos no pueden participar.

**YO:** Claro, de todas maneras, es una labor, y usted los está impulsando a que tengan amor por lo propio, y eso es lo que se quiere. Le agradezco muchísimo por

esta entrevista, yo le agradezco por haber respondido a esta pregunta.

**YO:** Lo que él está haciendo es casualmente fortalecer las raíces culturales de la comunidad, que en un momento ya se han perdido.

**Docente:** Sí. Estamos invadidos de tecnologías, estamos llenos de estas cosas, que es un problema que estamos enfrentando, por lo que los jóvenes se ven más aculturados. Pero ya no se sienten los jóvenes débiles para la culturación.

**YO:** Bueno, pues, muchas gracias.

**Docente:** Ok, que esté bien.

### **Docente Maury**

**YO:** Buenas noches. El día de hoy me encuentro con dos de las personas que han sido partícipes con su información a partir de su experiencia y a partir de que están involucradas dentro de la comunidad para la construcción de este proyecto acerca de las tradiciones y costumbres más representativas de la etnia zenú. Vamos a empezar con la profe Maury.

**YO:** La voy a dejar para que ella se presente y ustedes sepan las personas que

lleguen a ver este video, sepan quién es ella y qué función cumple dentro de la comunidad. Buenas tardes.

**Docente:** Mi nombre es Maury Caro. Soy docente o dinamizadora indígena. Desde hace 21 años estoy laborando en Buenavista y oriento en el área de matemáticas.

**Docente:** Pues. ¿Qué más te podría decir? Con eso es suficiente, profe. Con eso alcanzamos a saber qué es lo que usted hace y cuál es su función o cuál es su área, en especial en la cual apoya como docente dentro de la institución.

**YO:** Profe, el día de hoy, primero agradecerles por atender a esta entrevista y ayudarme con la elaboración de este hermoso proyecto. Vamos a hacer seis preguntas, todas relacionadas a su labor docente y ustedes van a responder con base a la experiencia que yo creo que es mucha, mucha la que han tenido muchos años trabajando dentro de la institución. Y empezamos con la primera pregunta.

**YO:** ¿De qué manera usted integra las costumbres y tradiciones en su labor docente?

**Docente:** Bueno, desde mi área que la cual oriento teniendo en cuenta lo que son las medidas tradicionales en esa parte. Pues todo y siempre estamos haciendo como que ese paralelo entre las matemáticas y las y las tradiciones de la cultura. También tomamos lo que es el sombrero volteado, todas esas pintas donde se puede mostrar lo que son las figuras.

**Docente:** Y ahí pues miramos las figuras geométricas, las medidas. Y en fin, más que todo en esa parte, pues hacemos ese enlace entre el área de matemáticas, que es la que yo oriento, y la cultura.

**YO:** Listo, la segunda pregunta que tenemos es ¿qué obstáculos ha encontrado para trabajar la identidad cultural desde el aula de clases?

**Docente:**La identidad cultural, ¿ qué sucede? Que allá de pronto ya se está perdiendo, se ha perdido un poco ese amor por la cultura en la comunidad, pues ha llegado lo que es que los chicos, por ejemplo, no se están interesando en el trenzado y la caña flecha porque no les gusta, porque de pronto los papás le dicen no, tú tienes que estudiar y pues no te vas a dedicar a esto y pues al momento de nosotros introducirle, pues hay niños que sí lo manejan y están enseñando a los otros, pero hay unos niños que dicen no, mi papá no me deja, mi abuelita no quiere que yo aprenda esto.

**Docente:**Entonces allí es donde se ha presentado un poco la dificultad. Pero el resto, la verdad es que cuando ellos están ya trabajando, se sienten a gusto y aman su cultura. Hay unos que sí la defienden, pero hay otros que no.

**YO:** Claro, eso es como todo. Hay quienes si están dispuestos y están a la disposición y otros, como usted dice, se convierte la familia entonces en otro obstáculo, podríamos decir así. No solamente es la disposición de ellos, sino lo que se enseña desde casa, lo que se promueve desde la casa.

**YO:** Profe, como tercera pregunta, **¿considera usted que es importante que desde la escuela se enseñen estas costumbres y estas tradiciones? Y por qué?**

**Docente:**Bueno, considero que sí. Porque como somos dinamizadores pedagógicos y que estamos buscando que nosotros, que sí, que esa cultura prevalezca, que no no se acabe. Hacer crecer, hacer conocer lo valioso y lo lindo que es la cultura zenú. Para todos esos nuestros ancestros, pues ellos tienen esa historia y pues que los chicos la vayan conociendo poco a poco. Y que sí, que perviva, que tenga una pervivencia en la en la sociedad, en la actualidad.

**YO:**Gracias.

**YO:** La siguiente pregunta es **¿qué fiestas o celebraciones tradicionales se siguen haciendo en la comunidad que usted conozca y en cuál ha participado o cuál es la que más ha llamado su atención?**

**Docente:** Bueno, en la comunidad más que todo se celebran, por ejemplo, lo que son los santos o el Día de los Difuntos en la Cruz de Mayo. También, pues ellos tienen esas celebraciones y son bien bonitas. Hacen carreras a caballo, hacen esto para promover lo que es el fandango, porque ellos hacen esas fiestas. La Virgen del Carmen también la celebran. Y sobre todo, pues ahí es donde ellos muestran también un poco de su cultura. Hacen el baile ese del fandango.

**YO:** Y ha tenido usted la oportunidad de participar en uno de estos eventos?

Sí, he asistido.

**YO:** Profe, **¿cómo percibe entonces usted el interés de sus estudiantes hacia estas tradiciones o estas costumbres?**

**Docente:** A ellos les encanta. A ellos les encanta. Por ejemplo, en estos días ya se están preparando para las fiestas de la Virgencita del Carmen. Y a todos uno los escucha comentar acerca de todas las actividades que ellos van a tener. Entonces, ya ellos están emocionados. La verdad es que ellos sí se motivan en ese en ese tipo de actividades.

**YO:** Pero hablando en general, si usted podría decirnos los jóvenes de la etnia Zenú, si se ven como motivados o se ven con la empatía de seguir transmitiendo esto de generación en generación, usted podría decir que eso es positivo o definitivamente los jóvenes de la etnia Zenú tienen nuevos y otros intereses diferentes a las prácticas culturales?

**Docente:** Bueno, sí, se puede decir que también ellos tienen otras prácticas, porque mire que últimamente ellos a veces no llevan lo que es una banda, sino que llevan un picó. Entonces como que ahí uno ve ese contraste entre la cultura Zenú y lo externo, verdad? Entonces ya ellos están como que se está perdiendo eso.

**Docente:** Ya no bailan el fandango, pero si les gusta bailar, por ejemplo, una

champeta, el reggaetón, los nuevos reggaetón y los nuevos ritmos. Entonces ahí sí se ve un poco notorio porque en vez de ellos si lo promocionan, claro, porque ellos llevan también su banda, pero hay más días donde donde el picó se hace más, se hace más evidente el otro tipo de música con otro tipo de música.

**YO:** Sí, claro, profe finalmente la última pregunta que tenemos es **¿en la escuela se enseñan las comidas tradicionales y cómo se hace?**

**Docente:** Bueno, las comidas tradicionales. Así, pues como tal, hay de pronto actividades, por ejemplo, que es el Día del Departamento de Sucre. Entonces allí pues se hace referencia a o el día en que hace referencia a las comidas que se hacen en nuestra región. Pues es donde más se ve la donde podíamos mirar esa parte de las comidas tradicionales.

**YO:** Pero qué actividad en específico están? ¿Cuál es la actividad pedagógica que se hace para traer a colación los platos que se preparan? ¿Qué es lo que se hace para tenerlos ahí en vivo y en directo?

**Docente:** Por ejemplo, hacemos como especie de unos stands donde se hacen muestras gastronómicas. O también, ah, bueno, hay otro día que es, por ejemplo, cuando vamos a salir de vacaciones a Semana Santa, hacemos un festival gastronómico y allí también mostramos lo que son las comidas tradicionales. Ahí se ve lo que es la chicha, el bollo, este. Incluso han llevado hasta hasta babillas. Eh, todos preparan platos extraños. Sí, bastante de la comunidad.

**YO:** Listo, por último, tienes algo que agregar, que comentar? Anécdota, historia, experiencia que quieras decirnos acerca de esta comunidad o de tu trabajo dentro de la comunidad?

**Docente:** Pues como una historia de 21 años. El reto ha representado para ti estar trabajando en esta comunidad donde el acceso muchas veces es complejo. Si se nos dificulta es que hay muchas vivencias, la verdad es que en 21 años el ingresar a Buenavista se hace un poco difícil.

**Docente:** Yo creo que ya estamos en la gloria, como decimos nosotros, de todo lo

que hemos pasado. Este sustos con el con la lluvia. ¿Qué otra experiencia? Pues que nos ha tocado venirnos caminando de allá con el barro hasta la cabeza, pero es muy difícil. La verdad es que amo mi comunidad. Algo que uno como que ya somos parte de ella.

**YO:** Total, ya es parte de ella porque después de cinco años de pertenecer allá, ya es una más de nosotros.

**Docente:** Sí.

**YO:** te agradezco mucho por el tiempo que me brindaste para responder esta esta encuesta y pues estaré compartiendo más adelante, como le decía al profe Álex, que fue quien me ayudó a contactarme con ustedes en una cartilla, la cual estoy como realizando para que quede como una guía de esas tradiciones y costumbres que aún se mantienen vivas dentro de la comunidad. Así que yo te agradezco por haber atendido este llamado.

**Docente:** Bueno, bueno, mi vida. Bueno, bueno, bendiciones, éxitos en ese en ese trabajo, en esa investigación. Bueno, bueno, bueno.

### **Docente Elizabeth**

**YO:**Buenas tardes. El día de hoy me encuentro con la profesora Elizabeth, ella nos va a ayudar a entender un poco más acerca de lo que se busca hacer en este proyecto de investigación acerca de las tradiciones y costumbres pertenecientes a la comunidad de una zona o de una etnia llamada Zenú, de donde yo soy miembro activo y buscamos con este proyecto, además de hablar acerca de aquellas tradiciones que aún se mantienen vivas dentro de la comunidad, es tratar de dejar un granito de arena para que no sólo los docentes, los miembros, sino que cualquier persona que tenga algún interés de conocer aún qué nos hace ser a

nosotros miembros de la comunidad Zenú puedan dirigirse a este instrumento y tengan algo de información.

**YO:** Entonces, profe, me gustaría que te presentaras para que conocieran quién eres tú.

**Docente:** Buena tarde a todos, muchas gracias María Roselis y por esta invitación a tus maestros de hace muchos años acá en la Institución Educativa Rural Buenavista. Mi nombre es Isabel Domínguez Anaya, soy docente allá, pertenecemos a la Etnia Zenú, al resguardo indígena Zenú, San Andrés de Sotavento, Córdoba, Sucre y nuestro cabildo, hay tres en nuestra región, en la parte que nos corresponde a nosotros hay tres cabildos, la institución pues está incrustada y presta su servicio a tres cabildos que son cabildo de Buenavista, cabildo del campo y cabildo de Buenavística. Y bueno, sí, allí se trabaja mucho sobre la parte, el fortalecimiento de la parte ancestral y cultural.

**Docente:** Ahorita mismo con la cuestión de los PEC, como ustedes bien saben que en las instituciones educativas indígenas no se trabaja proyectos educativos institucionales sino proyectos educativos comunitarios, en los cuales hay unos proyectos comunitarios, valga la redundancia, que se deben fortalecer y que se deben trabajar, como es por ejemplo en la huerta escolar, todo lo que tiene que ver con medicina ancestral, todo lo que tiene que ver con la vivienda ancestral, todo lo que tiene que ver con sitios ancestrales y biodiversos, todo lo referente a la Etnia Zenú. Listo, aquí estamos para servirles. Te agradezco mucho.

**YO:** Hoy nos reunimos porque vamos a hacer una pequeña entrevista que consta de seis preguntas. La primera pregunta es, **¿cómo o de qué manera usted integra las costumbres y tradiciones en su labor docente?**

**Docente:** Bueno, sí, mira, como te decía, allá se trabajan seis proyectos comunitarios, aparte de los otros proyectos transversales que son los que vienen directamente del Ministerio de Educación Nacional, y en esos proyectos uno

integra a los estudiantes a que ellos hagan parte en las diferentes actividades. Por ejemplo, te doy, yo pertenezco, estamos organizados por grupos de maestros liderados en los proyectos, y en cada proyecto integramos a estudiantes de los diferentes grados. Te voy a hablar de mi experiencia desde el proyecto Sitios Ancestrales y Biodiversos, que tiene que ver, que es el proyecto que lidero al lado de otros compañeros, tiene que ver mucho con el rescate y con el que los estudiantes conozcan esos sitios.

**Docente:** ¿Cuáles son los sitios ancestrales de la Etnia Zenú? ¿Cuál es su historia? ¿Qué pasó allí? Por ejemplo, acá tenemos el Cerro Tofeme, el Pueblito Zenú, la Piedra del Peñón, tenemos el Pozo Correano, son varios sitios ancestrales, las cuevas de Toluviejo, las cuevas de Palmito. Entonces, la idea es que los estudiantes conozcan. Este es un proyecto que se empezó a trabajar hace, ¿hace qué? Dos años.

**Docente:** Y estamos como acá madurando las ideas, madurando las actividades en lo referente a que los estudiantes, por lo menos este año ya hicimos la primera actividad, que es que se les dictó una charla a los estudiantes sobre esa actividad frente con preescolar y primaria, primera infancia y primaria. Entonces, se les muestra un pendón grande donde están todos los sitios, donde está el paisaje de cada uno de ellos, que son paisajes bien lindos. Se les explica a ellos qué, dónde está cada país, cada lugar de eso, cada sitio ancestral.

**Docente:** Y luego de eso, los niños hacen el dibujo y preguntan. Con bachillerato, ya la actividad es diferente. Con bachillerato, la idea es hacer caminatas con ellos hasta diferentes sitios. Este año teníamos programada la primera para junio, pero no se pudo hacer por la cuestión de los permisos. Ustedes saben que esa cuestión de estar sacando a los niños del colegio sin la debida autorización y sin los debidos permisos es bastante delicada. Entonces, no se alcanzó a hacer para junio, pero está planeada ahorita para finales de julio.

**Docente:** La otra gran actividad, los ancianos, los ancianos que tienen mucho conocimiento de todo lo ancestral, a ellos se les llama sabedores. Entonces, para

el mes de agosto, el último viernes, van a estar todos los, todos, no, vamos a invitar unos cuatro o cinco sabedores y que cada uno de ellos nos hable de las diferentes, de los diferentes lugares ancestrales que nosotros les proponemos. En todas esas actividades hacen parte los estudiantes

**Docente:** Los estudiantes deben estar allí para que ellos aprendan, para que ellos conozcan, rescaten, fortalezcan todo lo que tiene que ver con su Etnia Zenú. Más adelante te voy a responder otra pregunta, que ¿por qué esa insistencia en que se fortalezca en los estudiantes la parte de todo lo que tiene que ver con lo ancestral, lo étnico?

**Docente:** Desde la primera infancia es importante que conozcan, que sepan y van marcándolo dentro de sus clases, dentro de sus proyectos, lo que usted me explicaba, que hacen proyectos para conocer este tipo de cosas. Ahora bien. De esos proyectos tienen una transversalidad con las mismas áreas.

**Docente:** Por ejemplo, los sitios ancestrales tienen transversalidad con ciencias naturales, con ciencias sociales, con educación religiosa, con ética y valores. Entonces, desde el proyecto y en la transversalidad que se hace con las áreas, allí también se incluye, se hace inmerso que se haga la actividad con los estudiantes. Por ejemplo, cuando se hizo la charla con los niños de primaria, aprovechamos las clases de sociales, para hacer la transversalidad con las charlas del proyecto ancestral.

**YO:** Sí. Y ahora, para una segunda pregunta, **¿qué obstáculos usted ha encontrado para trabajar la identidad cultural desde el aula de clases?**

**Docente:** Bueno, eso era lo que estaba diciendo hace rato. Que la principal, el principal obstáculo, diría yo, desde mi experiencia, son los jóvenes. Son los jóvenes, los jóvenes de la etnia Zenú. Ellos muy poco interés le ponen a lo ancestral, a lo étnico. Por ejemplo, ellos, la música propia del Guayuque era el pito y todo eso.

**Docente:** Ellos no. Ellos son felices bailando champeta, reggaetón, en una fiesta. Inclusive, por ejemplo, ahorita el otro miércoles, el próximo miércoles tenemos la

fiesta de la Virgen del Carmen, que se hace una tremenda caseta ahí en la Plaza Mayor del Pueblo, y allí no vas a escuchar música ancestral.

**Docente:** Allí lo que vas a escuchar es pura champeta y puro reggaetón. Entonces, no solamente los jóvenes, sino también se podría decir que a nivel general. Hay una resistencia. Por eso, valga la redundancia, la insistencia de nosotros los maestros, las directivas, en rescatar todos esos valores ancestrales, que son riquísimos. Esa etnia tiene una riqueza cultural indígena muy bonita y muy interesante. Sí, decía yo bien dentro del proyecto de investigación, dentro de la parte teórica, que lamentablemente la globalización ha sido totalmente negativa para nosotros, porque nos ha interesado ahora muchas cosas modernas, muchas cosas nuevas, que ya lo otro totalmente queda perdido. ¿Hace cuánto no vienes a Buenavista?

**YO:** No, yo gracias a Dios voy anualmente.

**Docente:** Si te das cuenta, cada año que vienes ya encuentras menos casitas de palma y más casitas de zinc. Esa tradición se está perdiendo. La gente que está haciendo, construye una casita de palma en la parte de atrás, pero la parte de adelante de la casita ya no es de palma. Entonces, eso es una tradición que hay que rescatar urgentemente, porque a las personas les queda más económico comprar las hojas de zinc y no tener que estar cada año cambiando la palma con la que se hacen las casitas de palma. Por ejemplo, ya no se arrea, ya no se encierra el ganado con los burros, con los caballos.

**Docente:** Ya la moto reemplazó, la gente va en moto. Entonces, esa es otra costumbre que también hay que ir fortaleciendo.

**YO:** Casualmente, uno de los docentes que también atendió a mi llamado me decía eso. Los jóvenes esperan salir del bachillerato para comprarse una moto y dedicarse a esa tendencia del mototaxi.

**Docente:** La mayor ilusión, el máximo sueño es el mototaxismo. Ya no visionas a las cosas diferentes, sino simplemente a eso.

**YO:** Profe, pasando entonces a una tercera pregunta. **¿Usted considera que es importante que desde la escuela se enseñen estas costumbres y tradiciones?**

**Docente:** Totalmente, desde la escuela y primordialmente desde la familia, María Roseli. Primordialmente de la familia porque, pues sí, nosotros pasamos allá, llegamos tipo seis menos cuarto al colegio y nos venimos allá a las dos de la tarde.

**Docente:** Pasamos mucho tiempo en el colegio. Pero primordialmente, quien enseña valores y quien enseña tradiciones y quien enseña todo lo relacionado con la formación del estudiante son los padres de familia. Nosotros lo que hacemos es reforzar ese proceso.

**YO:** Lamentablemente, no está allá, sino que es algo muy global, donde los padres de familia quieren dejar la responsabilidad a cargo de los docentes y creen que son los docentes los encargados todo el tiempo de que el estudiante vaya, ande. Y yo también decía eso. Uno, los estudiantes, los jóvenes están desinteresados por lo propio.

Dos, si la familia no inculca eso, el docente no va a ser un milagro, si no son ellos, no son la familia y el docente sigue siendo un apoyo, pues no podemos esperar más de eso.

**Docente:** Así es, así es.

**YO:** Profe, **¿qué fiestas o celebraciones tradicionales usted conoce que se realicen en la comunidad y cuál le gusta más a usted?**

**Docente:** Allá hay dos grandes fiestas que son la de la Cruz de Mayo, el 3 de mayo, el día de la Santa Cruz, y la que tenemos aquí ahorita que está bien

programada, bien organizada, que es la fiesta de la Virgen del Carmen. Hay otras fiestas aledañas, en otras veredas ahí vecinas, pero en la nuestra, en nuestro cabildo específicamente, están esas dos grandes fiestas. Y en Buenavística está la del Día de los Difuntos, que también la celebran en grande, con carrera, con actividades muy tradicionales, la vara de premio, carreras a caballo, el fandango, cosas propias de acá.

**YO:** Igual que se incluye dentro de estas fiestas el festival de la yuca, hay muchísimas más, más cosas que se hacen, pero si usted le dijera, profe, se tiene que quedar con uno de esos festivales, una de esas fiestas, ¿Cuál es la que llama realmente su atención?

**Docente:** Pues desde mi misión y desde lo que yo trabajo, la fiesta de la Virgen del Carmen, porque yo soy docente de educación religiosa, yo soy la jefe del área de educación religiosa, pues promover esa parte, promover esa fe, esa espiritualidad que también hace mucha falta en los jóvenes hoy en día. Aunque yo no me puedo quejar, yo no me puedo quejar porque yo desde el área de educación religiosa trabajo actividades muy lúdicas, dramas, trabajo canciones, ellos cantan, yo les enseño muchas canciones, trabajo, por ejemplo, para la Semana Santa el Viacrucis en vivo, hacemos cada salón desde primera infancia hasta once, se les asigna una estación del Viacrucis

y ellos lo dramatizan y es una actividad bien linda también. Claro, ¿y cómo? Ellos no se niegan ni se resisten, uno que es otro niño, que por la religión, pero la mayoría participa.

**YO:** Entonces, digamos que usted ha generado en ellos ese interés y ha logrado llamar la atención de ellos, por lo cual usted no ve gran resistencia.

**Docente:** No, en esa parte no, en esa parte no veo mucha resistencia.

**YO:** ¿Y cómo percibe usted entonces el interés de sus estudiantes? No solamente a los que ustedes dan clases, sino en general con los que ha tenido contacto, ¿cómo percibe usted el interés acerca de esas tradiciones y esas costumbres?

**Docente:** Por eso, ya te respondí a eso, ya te decía que desafortunadamente ellos no, por ejemplo, él dice en alguna clase, por recordarle, ¿a qué etnia pertenecemos?, ¿a qué cabildo pertenecemos? o ¿cómo se llama nuestro resguardo indígena Zenú? Y se hacen que no saben porque sí lo saben, porque allá se trabajan las asignaturas que tienen que ver con eso y permanentemente se les está recalcando y algunos de ellos expresan libremente que ellos no quieren ser indios.

**YO:** Yo le decía, mencionando aquí, hablando un poco más, le decía a otro profesor que hablaba conmigo también, yo salí de allá y me sigo sintiendo eternamente orgullosa de decir que yo soy indígena, que yo soy india, que yo pertenezco a una etnia y gracias a pertenecer a una etnia se abren muchas oportunidades dentro de lo que es esta sociedad, dentro de lo que es este gobierno que nosotros tenemos y yo utilicé esa característica que para mí es de orgullo para hoy en día estar terminando una carrera profesional.

**Docente:** Pudiste conseguir la beca por ser indígena, Álvaro Cocho fue de esa manera, entonces se puede decir que completamente los jóvenes están perdidos, no vamos a decir que perdieron su identidad, pero no les interesa reconocer la identidad que tienen, eso es lo que podemos decir entonces. La importancia tan grande que es pertenecer a una etnia indígena, los privilegios que tiene.

**YO:** Claro, totalmente. **Y en el colegio se enseña acerca de las comidas típicas que hay en la comunidad, ¿cómo lo hace?**

**Docente:** Bastante, se trabaja en el área de ciencias sociales, se trabaja en las diferentes actividades, como las guisadas de la bandera, específicamente todo lo que tiene que ver con lo patriótico, lo que es 20 de julio, 7 de agosto, 12 de octubre y en la semana cultural, siempre ves tú un puntico ahí relacionado con las comidas típicas de la región, las comidas típicas de la etnia cenú, si eso sí se fortalece.

**YO:** Se hacen como una especie de stand para demostrar.

**Docente:** Exactamente, se hacen un stand.

**YO:** Listo, entonces estas eran las seis preguntas que yo tenía para usted, muchas gracias por responder.

**Docente:** Yo quería agregarle que allá también tenemos la huerta escolar, la huerta escolar dirigida por los profesores del área de ciencias naturales en cabeza de la profesora Belardo Pérez, no sé si lo recuerdas, allá tenemos lo que es la riata, sembrado de berenjenas, sembrado de habichuelas, tenemos también las riatas y las trojas, las trojas caseras.

**YO:** Sí, gracias a esta investigación, esta información que he recopilado, me he dado cuenta que los docentes son los principales pioneros en querer mantener viva esta llama de lo que es estas tradiciones y estas costumbres, son ustedes quienes en realidad están tratando y están luchando porque no se desaparezca. Por fortalecer esa parte, sí señor.

**YO:** Para que no desaparezcamos porque lamentablemente nuestra lengua está prácticamente extinta y así va a pasar con lo que dice usted, ya no van a ser las mismas casas, ya no va a ser, ya no se hacen muchas de las actividades como usted decía, eso de cargar el techo de la casa de un lado para otro cuando volvían a la carga de una casa, eso sí todavía lo ve uno por ahí de vez en cuando, pero sí lo ven.

**YO:** Claro, y decía yo dentro de la investigación también que las jovencitas y los jóvenes están emigrando a ciudades tan grandes como lo es Bogotá, como lo es Medellín y como lo es Puerto Berrío, pero van y regresan completamente distintos, regresan incluso hablando con acentos diferentes, sí, que no está mal salir, porque no está mal salir cuando uno en sí.

**Docente:** No, para nada, para nada, porque eso es buscar el éxito, cumplir los sueños. Bueno, entonces la clave es no olvidarse entonces de donde tú eres, no olvidar las raíces donde tú eres y que eso pueda ser representación de orgullo para ti y para quienes puedas contarle acerca de lo que eres tú y eso, pero bueno,

esperamos con el favor de Dios que nos ve, nos escucha, que con esta gran labor que ustedes estén haciendo, ya en unos años podamos hablar de que este proceso se fortaleció y no que la etnia zenú de esta comunidad desapareció.

**YO:** Profe, les agradezco mucho, mucho, mucho por atender a esta entrevista. Con mucho gusto, por eso estamos.

**YO:** Fue un placer haberla vuelto a ver después de tanto. Sí, sí, para mí también. Muchísimas gracias porque gracias a su información se puede elaborar una cartilla que está en pie para dejarla como guía de lo que aún vive en nosotros, de esas tradiciones que aún siguen a pesar de los años, siguen presentes.

**YO:** La cartilla estará disponible para toda aquella persona que quiera saber acerca de lo que somos nosotros y espero que también sea de su interés y la compartiré cuando esté lista.

**Docente:** No, con muchísimo gusto. En el colegio estamos trabajando fuertemente y fortaleciendo eso.

**Docente:** De hecho, no te nombré otro proyecto que a ese no lo lidero yo, ese lo lidera el profesor Álex Altamiranda, Juan Robert Mesa y otros compañeros. Yo estoy en ese grupo, pero estoy liderando el que te conté, que es el del Cabildo Escolar. Allá no se nombra personero sino el cacique estudiantil y ese tiene ya varios añitos, ya se tiene como nueve años ese proyecto.

Se está muy fortalecido porque se nombra el cacique estudiantil con toda su plancha, igualito a cómo se hace en el gobierno propio, igualita, la misma figura, para que los muchachos se vayan consolidando como líderes del futuro en las comunidades.

**Docente:** Lo que necesites, con mucho gusto, a la universidad, muchísimas gracias por esta gran oportunidad. Estamos para servirles, para colaborarles.

Lo que necesites también desde tus profesores, cualquier evidencia, con mucho gusto. La institución educativa rural Buenavista tiene las puertas abiertas para cuando quieran visitarnos, para cuando quieran otra entrevista, estamos para

servirles.

**YO:** Profe, muchísimas gracias.

**Docente:** A ti, a ti por pensar en tu colegio, en tu Etnia, en tu gente, en tu comunidad. Dios te bendiga grandemente. Que esté bien, profe.

**YO:** Muchas gracias.

### **Docente Marilena**

**YO:**Buenas noches. El día de hoy me encuentro con la profe Marilena, otra de las personas que ayudó con su valiosa información para la construcción de este proyecto, en la reconstrucción de aquellas tradiciones y costumbres que aún se permanecen vivas dentro de la comunidad o de la etnia, una parte de la etnia zenú. Por fin, profe, en esta noche te voy a hacer seis preguntas, todas relacionadas a tu labor docente dentro de la comunidad.

**YO:** Te dejo para que te presentes y quienes nos puedan ver sepa cuál es tu función, cuál es tu rol dentro de la comunidad.

**Docente:** Hola, muy buenas noches a todos. Mi nombre es Marilena Aguas Dalgado, soy docente en la sede Buenavística, que pertenece a la institución educativa Rural Buenavista.Tengo a cargo el grado cuarto y quinto, solamente en

la sede funcionada básica primaria. Soy dinamizadora indígena desde hace 15 años y agradecida con Dios de estar allá para conocer mucho de esa comunidad.

**YO:** Bien, profe, entonces vamos a iniciar con la primera pregunta y es de **¿qué manera usted integra las costumbres y tradiciones que aún usted considera que están vivas dentro de la comunidad dentro de su labor docente.**

**Docente:** Claro que sí, bueno, desde ya, desde hace ratito, nuestra institución en el currículo escolar ha venido integrando todo ese conocimiento ancestral para nosotros llevarlos al aula de clases. Me parece importantísimo, fundamental, porque a través de nuestros proyectos pedagógicos que actualmente estamos desarrollando, pues llevamos al aula de clases todo ese proceso sociocultural de nuestros estudiantes, donde ellos están apoderándose más de sus ancestros y valorando mucho más su comunidad. También involucramos a los trabajadores indígenas.

**Docente:** De hecho, para este mes que viene, vamos a desarrollar una actividad sobre los sitios ancestrales donde tenemos como un foro en la institución para invitar a varias instituciones aledañas a nuestra comunidad y que sean nuestros líderes, nuestros sabedores los que nos orienten y los que nos expliquen sobre todo ese conocimiento ancestral con relación a esos bellísimos sitios ancestrales. Y de allí, pues muchos otros proyectos como son los de la caña flecha también. Nosotros llevamos la caña flecha al aula de clases aprovechando que ellos lo utilizan como un metro de medidas y así mismo lo utilizamos nosotros para trabajar las diferentes áreas del conocimiento de forma transversal.

**Docente:** Como es la matemática, por ejemplo, voy a dar un ejemplo muy rapidito. Cuando damos los polígonos o cuando damos cómo hallar el perímetro de una figura plana, utilizamos el metro de la trenza para poder medir esas figuras. De igual manera, pues toda esa historia de la caña flecha para escribir cuentos, atendemos también a todos esos cantos de baquería que ellos tienen, que son bien agradables. Sus leyendas, sus historias, sus mitos, todo eso pues lo aprovechamos para llevarlo al aula de clases.

**YO:** Claro, pero entonces su labor es excepcional porque de hecho este proyecto

que estoy haciendo y investigación buscaba eso, saber si los docentes de la comunidad de las dos zonas, porque estamos divididos en Buenavística y Buenavista, una sola comunidad perteneciente a los etnias senú, los profesores eran cabecillas de eso, si sí lo hacían, no lo hacían, entonces todo eso se está buscando dentro de este proyecto de investigación y por eso son ustedes los docentes una de las piezas claves para saber desde su propia experiencia cómo les ha ido y cómo han hecho para llamar el interés de una generación tan cambiante como la de hoy en día, profe.

**YO:**Entonces, **¿tú has encontrado algún obstáculo para hacer todo eso que me cuentas dentro del aula de clases?** O fuera, incluso.

**Docente:** Claro, principalmente falta de recursos, a veces necesitamos ese recurso económico para implementar muchas actividades que tenemos planeadas en nuestros proyectos. También la desmotivación de algunos padres de familia, de hecho pues uno les habla a todos nuestros padres de familia que nos ayuden a conservar y a preservar su cultura, desde por ejemplo desde la Caña Flecha, pues ellos nos comentan que hasta ahora ellos no han conseguido nada con este trenzado, pero porque de pronto no han tenido esa capacitación o de pronto ese conocimiento, de pronto esa oportunidad para ellos llevarlo mucho más allá de lo que es el trenzado.

**Docente:** Entonces nosotros estamos trabajando a eso con el fin de que de pronto en un futuro pues se puedan crear unas microempresas elaborando los diferentes productos artesanales tanto masculinos y femeninos en nuestra comunidad con la Caña Flecha.

**YO:** Claro, imagínese que de todas maneras algo que es emblemático en nuestra comunidad es la caña, es ese trenzado, básicamente la base de nosotros los senudos, sobre todo de nosotros que estamos acentuados ahí es eso, o sea si no nos reconocen por eso no tendríamos por qué ser reconocidos.

**YO:** Profe, entonces usted **¿considera que sí es importante aplicar estos**

**conocimientos y estas tradiciones y costumbres dentro del salón de clase?.**

**Docente:** Totalmente, importante, primero porque fortalecemos su identidad, fortalecemos su identidad y el sentido de pertenencia que ellos tienen dentro de ese resguardo zenú, ayudamos a preservar su cultura y a que permanezca pues viva teniendo en cuenta todos esos conocimientos ancestrales que han dejado.

**YO:** Claro, totalmente. Profe, **¿y qué fiestas o celebraciones tradicionales usted ha visto que se siguen compartiendo, que se siguen haciendo dentro de la comunidad y a cuál ha asistido?** Es muy importante saber a cuál ha asistido usted, cuál se ha gozado más, cuál le ha llamado más su atención.

**Docente:** Bueno, muy chévere el Festival de la Yuca, es una fiesta que hacen donde principalmente se da una integración en la comunidad de cómo de pronto llegan otras personas a disfrutar de la fiesta y a integrarse y a aportar también con todo su... Me encanta, sí he participado, he visto el concurso del burro, cómo se preocupa la comunidad, los habitantes de Buenavística, a lucir mucho un burro pues relacionado con todo lo de la yuca, de pronto el comer, cómo veo yo de pronto esa persona que por ganarse un premio, el que más yuca coma, cuál es la yuca más grande, todo lo que se logra hacer con la yuca, que el mexicana, que el dulce de yuca, el boli de yuca, los bollos, o sea, una cantidad de cosas que nosotros aprovechamos, que se aprovecha pues en la comunidad con la yuca.

**Docente:** Y la otra fiesta también que hacen en grande es la del Día de los Difuntos, esa es una fiesta que ellos también aprovechan para integrarse como comunidad, bailan sus fandangos, también bailan sus champetas, sí, la disfrutan al máximo. He participado de las dos, he presenciado las dos fiestas, hacen su corrida a caballo, la vara de premio, que eso es para uno reírse demasiado, pero muy chévere. Y se ha vuelto muy viral, porque ya hay personas, hay los que llaman ahora influencers, que han ido hasta la comunidad, han grabado todo el proceso, y ya está montado en redes todo este tipo de actividades que se realizan, y eso es gratificante porque por lo menos tenemos la esperanza de que

no se van a desaparecer estas costumbres ni estas tradiciones.

**YO:** Perfectamente. Ahora usted cómo ve, **¿cómo podría usted definir el interés de sus estudiantes?**, yo sé que está con los más pequeños, o sea, de los más pequeños, de donde debemos sembrar ese interés, esa empatía por reconocer lo propio, por autorreconocerse y no avergonzarse. ¿Cómo podría usted entonces definir ese proceso que ha visto usted en los niños? Porque usted los va viendo desde que están en transición hasta que se van al bachillerato.

**YO:** ¿Cómo ha visto usted ese proceso?

**Docente:** Bueno, trabajar con los niños más pequeños, o sea, desde básica primaria, es una ventaja, porque los niños desde el aula de clase se dejan orientar mucho, e incluso ellos de pronto van a las casas y empiezan a motivar a los papás y a decirles, no, es que mi profesora dice que debo aprender a trenzar, que debo valorar mi cultura, que debo lucir el sombrero volteado, y ellos como que se motivan y siguen esas orientaciones que nosotros les damos desde el aula de clase por ser más pequeños y de pronto sin temor, sin miedo, sin pena, pues logramos un poco más todo este proceso.

**YO:** Claro, es mucho más fácil siento yo que guiarlos a ellos desde pequeños que cuando ya están en el bachillerato e intentar que entiendan eso, porque usted sabe que la adolescencia de todas maneras pega más duro que uno en la infancia, como usted dice, nada le da pena a uno, uno se arriesga, se lanza, y pues aprende de eso.

**Docente:** Pero de igual manera, pues desde primar, desde los primeros grados, estamos como te decía en nuestro currículo, hemos integrado todo ese conocimiento ancestral y de hecho pues ahorita el 25 tenemos la actividad deportiva y estamos pues exigiendo y orientando de una manera de que todos los estudiantes, tanto docentes como estudiantes y padres de familia, pues en ese desfile que vamos a hacer muy colorido, muy llamativo, luzcamos el sombrero volteado como identidad cultural de nuestra etnia zenú.

**YO:** Claro, profe, le iba a preguntar, ya es la última pregunta de la entrevista, **¿cómo usted introduce la gastronomía, los platos típicos en su quehacer docente?** ¿Cómo lo muestra?

**Docente:** Como te comentaba anteriormente, con los proyectos pedagógicos, de hecho acá en la institución, en la principal, tenemos la huerta zenú. Hay profes que ya han recogido como producto berenjena, entonces la berenjena, la habichuela, ya ellos saben que eso hace parte de su comunidad, que se siembra y que hemos hecho ensaladas. Hace como cuatro años, pues yo también tuve mi huerta allá en Buenavística, lo hice en un espacio de la parte atrás de la escuela, muy en grande con mis otras compañeras y logramos recoger ajonjolí.

Bueno, yo me vine de vacaciones y unos papitos se encargaron de recoger el ajonjolí. Cuando regresamos, logramos darle a los niños yuca con ajonjolí, o sea, fue una actividad que a mí, pues me quedó como con buena satisfacción.

**YO:** Claro, profe.

**Docente:** Entonces, de esa manera, aprovechamos resaltar toda esa gastronomía de su cultura, de su comunidad, desde nuestro placer pedagógico.

**YO:** Claro, profe. Por último, ¿Tienes algo que contarnos, agregarnos?

**Docente:** Algo que... Bueno, sí, o sea, me siento súper feliz, admirada también, porque aprendí a disfrutar tanto del barro, como de las caídas, como de los resbalones, como llegar de pronto al aula de clase y encontrar que oye animal, disfrutarlo como sale volando por mi salón, por toda la escuela, la sonrisa de los niños, recorre para aquí, o sea, es una experiencia, ha sido una experiencia muy enriquecedora y significativa para mí, amo mi comunidad, me siento de allá, amo a mis estudiantes, a los padres de familia, sí, me siento muy identificada con mi comunidad, la verdad.

**YO:** Muchísimas gracias por atender a este llamado, por ayudarme a reconstruir esto, que yo sé que no se ha perdido ni se va a perder y que tanto usted como yo, lo que buscamos es fortalecer esas raíces, esas tradiciones, esas costumbres, para que el día de mañana seamos más grandes.

Claro que sí, claro que sí.

**YO:** Entonces te agradezco mucho y que estés muy bien.

**Docente:** Bueno, muchas gracias a ti también por haberme invitado.

### **Docente Verónica**

**YO:** Buenas noches. El día de hoy me encuentro con la profe Verónica, una de las personas que ha sido partícipe en la reconstrucción de este proyecto de investigación acerca de la recuperación de las tradiciones y costumbres más representativas o que aún se mantienen vivas dentro de la comunidad, siendo nosotros una parte y pertenecientes a la etnia Zenú. Profe, te doy el paso para que tú te presentes y quienes vean este video sepan cuál es tu rol y tu función dentro de la comunidad.

**Docente:** Ok, bueno, mi nombre es Verónica Rojet. Soy trabajadora social de profesión. Me gradué hace aproximadamente cinco años.

**Docente:** En este momento me encuentro estudiando licenciatura en inglés, ya casi culminando la carrera y me encuentro desarrollando estas clases dentro de la institución educativa Rural Buenavista, que es la institución de acá, de la comunidad. Me encuentro desempeñando las funciones de trabajadora social y también cubriendo unas horas de inglés en algunos grados. Entonces, básicamente esas son mis funciones.

Estoy de lunes a viernes con los chicos, trabajo de manera integral con los estudiantes, con las familias, con los docentes. Entonces, digamos que es un trabajo bastante, como ya lo mencioné, integral, pues abordo todas las facetas dentro de la institución.

**YO:** Listo, profe.

**YO:** El día de hoy te agradezco por atender a esta entrevista. Van a hacerse preguntas, todas relacionadas a esa labor docente que tú tienes dentro de la comunidad, que te estás convirtiendo como en un miembro más de la comunidad, porque digamos que pasas extensas horas dentro de la comunidad, ves las necesidades y ves todo aquello. Entonces, las preguntas van basadas dentro de tu, uno, rol docente, y dos, desde esa experiencia que estás teniendo al estar en el entorno de la comunidad.

**Docente:** Claro que sí.

**YO:** Entonces, la primera pregunta es, **¿de qué manera usted integra las costumbres y tradiciones dentro de su labor docente?**

**Docente:** Bueno, digamos que una de las cosas que yo más trato de integrar en las clases con mis niños, con mis estudiantes, pues en inglés, son, digamos, como que actividades de contexto en las que yo pueda, de alguna forma, usar palabras o costumbres o tradiciones para yo poder desarrollarlas dentro del aula. Ampliar un poco el vocabulario, siento que esa ha sido una de las cosas que más he tenido en cuenta, de pronto basándome en cosas muy comunes de acá de la zona, de la región, en este caso, pues, del corregimiento de buena vista en cuanto a costumbres y tradiciones para abordar, pues, ciertas temáticas dentro del área de inglés.

Siento que ese ha sido como un punto que yo he tenido en cuenta para desarrollar las clases dentro del aula con los estudiantes.

**YO:**Listo, Profe. Dentro de eso que tú intentas hacer desde tu área y dentro de lo que estás intentando hacer con los jóvenes, de rescatar esas tradiciones, esas costumbres, de hacer como un hacer transversal entre tu área y las costumbres

que aún tú dices que se mantienen vivas dentro de la comunidad.

**YO: ¿Qué obstáculos has visto tú o has encontrado para trabajar esa identidad cultural en el aula de clases?**

**Docente:** Yo siento que uno de los obstáculos que yo he evidenciado dentro de todo este proceso de enseñanza ha sido el tema de los recursos didácticos. Digamos que la institución no cuenta con muchas, llamémoslo así, con muchas herramientas para poder desarrollar adecuadamente las clases. Listo, porque no es como la típica clase tradicional y todas esas cosas, sino que también es importante como ir incluyendo para que ir visualizando, de pronto por medio de un video BIM, de pronto con una pantalla inteligente, todo este tipo de cosas, y siento que el colegio no cuenta con esa tecnología.

**Docente:** Y pues toca sí o sí apropiarnos del contexto, trabajar con lo que se tiene y pues ir desarrollando las clases a medida que el contexto nos vaya permitiendo. Pero siento que ese ha sido uno de los obstáculos que más he evidenciado.

**YO:** Claro, y entonces, **¿tú consideras que es importante que desde la escuela se enseñen estas costumbres y estas tradiciones?** ¿Y por qué, si lo consideras importante? ¿Por qué lo consideras importante?

**Docente:** Ok, bueno, lo considero completamente importante porque la escuela es el espacio donde podemos formarnos.

**Docente:** Pues no solamente se enseñan, digamos, cosas académicas, sino que uno también puede enseñar este tipo de costumbres, de tradiciones, puede transmitir todos estos conocimientos que vienen desde generaciones pasadas a estas nuevas generaciones que, bueno, siento que complementando la pregunta que me hiciste antes, uno de los obstáculos que también yo siento es la falta de identidad que a veces evidencia en la comunidad, por parte más que todo de estas nuevas generaciones.

**Docente:** Ese, digamos, descontento, esa falta de motivación con el tema de las

costumbres, con las cosas que, de pronto, los profesores estamos luchando día a día, que los estudiantes se apropien de esas costumbres, de esas tradiciones y no dejarlas perder, siento que eso es una de las cosas que también, uno de los obstáculos que se pueden presentar. Entonces, si lo considero importante, no solamente en la parte académica, sino para fortalecer la identidad, como ya lo mencioné, seguir nuestras costumbres, además fortalecer el sentido de pertenencia por lo que tenemos, por el contexto. Entonces, pienso que eso es supremamente importante.

**YO:** Claro. Profe,

**YO:** **¿Qué fiestas o celebraciones tradicionales se siguen haciendo en la comunidad en las cuales tú también hayas participado y que tú digas qué chévere, qué bacano, esto de acá, esta fiesta, esta celebración?** A mí me gusta, no me gustaría perdérmela.

**Docente:** Bueno, lo que yo he visto a partir de, digamos, a lo largo de los años, fue la celebración que está próxima, que es la del 16 de julio, la fiesta de la Virgen del Carmen. Yo también logré evidenciar, pero ya eso hace años porque ya eso no se está viendo. El tema de cargar las casas de un lugar a otro, eso logré verlo. Ya no lo están haciendo. Antes sí se hacían ese tipo de cosas. Pues también he evidenciado como parte de costumbres, sí, de costumbres, pero el tema del cepo todavía se está dando.

**Docente:** Listo, cuando alguien... ¿Los qué? Los rezos, dice mi mamá que me está escuchando, que ella también es docente, está con el tema también de los rezos, todas esas cosas que se hacen cuando fallece un miembro de la comunidad. Digamos que... Y la construcción de casas tradicionales, que todavía se mantiene, casas en caña flecha, en ese tipo de materiales. Esto todavía sigue así.

**YO:** **Si tú pudieras definir cómo es el interés de tus estudiantes para la**

**conservación, para tener empatía, para autorreconocerse hacia estas costumbres y tradiciones, ¿qué nos podrían decir? ¿Cómo lo definiría? Sí, ¿cómo ves tú ese interés?**

**Docente:** Bueno, de manera general, siento que esta nueva generación que estamos teniendo en la comunidad no está interesada en este tipo de... como de costumbres, de tradiciones, porque no sé, o sea, siento que... Bueno, eso se ha ido perdiendo poco a poco. Sin embargo, creo que estamos a tiempo de hacer un pare e ir rescatando por medio de la escuela, que es una, digamos, un medio, una forma para nosotros poder llegar a nuestros estudiantes e ir transmitiéndoles todo lo que sabemos. Pero siento que en este punto los estudiantes no están muy motivados con este tipo de actividades y pues es lo que yo he observado.

**Docente:** Sin embargo, como te dije, estamos en un punto en el que podemos de pronto ir fortaleciendo ese tema de identidad. Igual en muchas cosas que se están haciendo desde el colegio. Ahora, están implementando el tema de la guardia indígena, lo del tema de, digamos, los bailes típicos y todo eso para que los estudiantes se motiven.

**Docente:** También este año comenzamos con el tema del cabildo estudiantil. Entonces siento que ya eso es algo que los está motivando también a conocer sobre este tipo de costumbres y tradiciones. Claro, esto no es un trabajo que se puede dar de la noche a la mañana, pero siento que a partir de esas pequeñas acciones podemos ir fomentando este tipo de interés en los estudiantes.

**YO:** Claro que a medida que uno dice la generación actual, no, no podría estar transmitiendo de generación a generación estos conocimientos o estas costumbres que quedan porque tienen nuevos intereses.

**YO:** Pero sin embargo, lo que tú dices y valoro muchísimo es que ustedes como docentes están todo el tiempo sembrando y sembrando y sembrando el interés, porque lo que se quiere es que no, no, no desaparezcamos, no desaparezcamos como una comunidad, como como una etnia perteneciente a los cenús. Eso es lo

que se busca y lo que no se quiere.

**Docente:** Así es, sí, sí, claro.

**YO:** profe, ¿cómo has visto tú o si has podido presenciar el tiempo que llevas ahí en la comunidad? ¿Cómo aplica en la gastronomía los platos típicos de la comunidad en la escuela? ¿Cómo lo hacen ver? ¿Cómo lo representan? ¿Qué has visto tú o qué me puedes decir tú acerca de esta de esta parte tan importante?

**Docente:** Bueno, totalmente yo siento que el tema de la gastronomía, eso es algo que sigue presente. Listo, eso es algo que sigue presente en el tema de los platos típicos, que la chicha, que el bollo, que todas esas cosas todavía se sigue, se sigue manejando acá en la comunidad, más que todo cuando se hacen esas actividades en comunidad, acá en la casa indígena o cuando hay actividades de pronto en el colegio. Siento que todo eso pues se ha ido manteniendo, se está manteniendo y pues se ve evidenciado en las distintas actividades que se llevan con la comunidad. Y pues digamos que eso es un punto a favor en cuanto al tema de la identidad, porque siento que, como lo mencioné, algo se ha mantenido.

**YO:** Pero qué hacen? ¿Qué actividad en específico hacen que tú dices no? Aquí se vio que este día hicieron, no sé, volvieron a hacer berenjena o hicieron algo. ¿Qué hacen dentro de la escuela para decirme? No, este día se mostraron los platos típicos y se mostraron de esta, esta, esta forma.

**Docente:** Pues bueno, lo que yo he visto en la semana cultural, en la semana cultural desarrollan esas actividades. Otra también es en Semana Santa, que hace poquito lo vimos. Algunos niños llevaron los distintos dulces típicos de acá. En algunos llevaron comida también. Se fueron a comer con su directora de grupo, una mamita que hizo la comida, cosas así que de pronto se han desarrollado desde la escuela, como que se aprovechan esos espacios donde podemos integrar tanto a la familia como a la comunidad para poder seguir pues

haciendo este tipo de actividades.

**YO:** Claro, total. Verónica, por último, tienes algo que agregar, una anécdota, una historia, un reto. Qué es lo que ha sido, ha significado para ti estar inmersa en esta comunidad, que ha sido lo valioso, lo grandioso, lo... ¿Qué nos puedes contar tú acerca de tener presencia en esta comunidad?

**Docente:** Bueno, yo siento que uno, es una comunidad muy poco reconocida y eso es algo que debe cambiar, porque realmente nosotros tenemos mucho para dar. Somos una comunidad muy unida, pero hay que seguir apuntando a lo que se debe apuntar, que es el tema de rescatar todas esas costumbres y esas tradiciones, para que eso no se queden únicamente nuestros abuelos, porque realmente pasa así, de que eso lo estamos percibiendo ahora es en nuestros abuelitos, nuestros bisabuelos, a quienes todavía los tienen. Pero lo que son nuestros padres o nuestros hijos ya no están como evidenciando ese interés o mostrando ese interés por este tipo de actividades.

**Docente:** Y entonces considero que eso es un reto para todos los maestros acá en la comunidad, porque digamos que lo que no se está transmitiendo en casa, nosotros tenemos la responsabilidad de transmitírselo a los estudiantes por medio de esas actividades que ellos puedan como prenderles esa chispita de que sí, yo sí me voy a interesar por estos temas, por esto, por esto, por esto, porque yo no quiero que esto se pierda, porque yo quiero transmitirle esto a mi hijo o a mi hija. Listo, entonces yo siento que ahí es donde está el reto, como que buscar esas actividades, buscar esas estrategias desde el aula donde nosotros podamos transmitirle esos conocimientos a esos estudiantes, pero que en sí también estemos fortaleciendo ese sentido de pertenencia e identidad con nuestra comunidad y nuestros resguardos.

**Docente:** Y pues siento que es un como ya lo mencioné, un reto grandísimo para los maestros, pues no todos son de la comunidad. Entonces pienso que el reto ahí es para poderlo transmitir a los estudiantes. Entonces es ahí donde está de pronto toda esa. Toda esa, digamos, aventura, llamémoslo así, toda esa aventura de saber y conocer y de pronto puede transmitir todas esas cosas a los estudiantes.

Y pienso que es un trabajo que no es imposible, pero sí que requiere de mucha paciencia y puede ser muy, muy estratégico con lo que le queremos enseñar a nuestros estudiantes. De tiempo, de paciencia y de recursos.

**YO:** Sí, completamente. Ustedes, nosotros los docentes, a veces tenemos una cabeza, una mente llena de tantas cosas que quisiéramos hacer, pero lamentablemente tenemos muchos limitantes.

**Docente:** Así es. Sí, sí, tienes toda la razón.

**YO:** Verónica, te agradezco mucho, mucho por atender a esta entrevista. Gracias por ayudarme a la reconstrucción y a la construcción de este proyecto. Que también lo que busca tanto tú como yo, como ya mencionabas, este reto es no, no dejar que ni esta ni la próxima ni las que vengan se olviden de quiénes somos. Así es, sí, claro. Tienes toda la razón y pues es el verdadero reto y hay que asumirlo. Hay que asumirlo, pues.

**Docente:** Sí, totalmente. Entonces, la verdad es que de acá, cuando mencionaron el tema de tu investigación, realmente, pues todos los docentes estaban bastante contentos porque es algo que realmente apunta a una necesidad que se está evidenciando en la institución. Entonces, pues realmente en cualquier cosa que te podamos colaborar desde acá, pues ya sabes que cuentas con nosotros.

**YO:** Muchísimas gracias, Verónica. Gracias y mil gracias y que tengas buena noche.

**Docente:** Listo. Igualmente. Que estés bien.

**Docente y Gestor cultural Francisco**

**YO:** Buenas tardes, en este momento me encuentro con el señor Francisco, él ha

sido una de las personas que ha sido fuente de información para la construcción de este proyecto de investigación, él también es docente de la comunidad y vamos a darle paso para que él se presente y nos cuente algo sobre todo lo que hace dentro de la comunidad.

**Docente:** Hola, muy buenas tardes, es un placer saludarte, mi nombre es Francisco Antonio Baquero Correa, soy gestor cultural del municipio de Sincelejo y ejerzo como docente en la institución educativa rural indígena Buenavista. En mi amplia labor, soy la persona encargada de dictar arte y cultura, que es el énfasis principal de un gestor cultural.

**YO:** Listo, señor, entonces el día de hoy vamos a hacer una pequeña entrevista que consta de seis preguntas y vamos a empezar con la primera. **Y es, ¿de qué manera usted integra las costumbres y tradiciones en su labor docente?**

**Docente:** Bueno, en mi perfil yo integro el uso y la costumbre en la institución de laboro, enseñándole a los niños, a los estudiantes, ese valor auténtico de nuestra identidad cultural, porque si bien es cierto, nosotros vinimos de una cultura ancestral propia, la cual no debemos dejar perder, y por eso es que hoy estamos decayendo en temas culturales y por eso pues en mi perfil como gestor cultural estoy fortaleciendo ese proceso y es ahí donde estoy expulcándole a los niños, enseñándoles los usos y costumbres, las bailes, las comidas, las vestimentas, todo lo que tiene que ver con la identidad cultural.

**YO:** Y dentro de eso que usted intenta hacer, **¿cuáles han sido esos obstáculos que usted ha encontrado para trabajar la identidad cultural dentro del aula de clases?**

**Docente:** Bueno, una de las falencias que tenemos en el tema es, digamos que ya los niños no, como que no quieren, porque yo pienso que la cultura viene de casa y parte de la responsabilidad de esos obstáculos son los padres de familia. ¿Por qué? Porque a nosotros no se nos puede olvidar de dónde venimos y hacia dónde vamos. Entonces nosotros tenemos que explicarle a los niños nuestras

enseñanzas ancestrales, nuestra cultura, el uso del sombrero volteado, el uso de la barca, el uso de la mochila, que son los principales atuendos de nuestra raza, de nuestra cultura. Entonces hoy en día muchos niños, como si no les interesara, porque como te digo, la cultura viene de casa. Es decir, yo comienzo con 40 niños a trabajar y vengo terminando con 25, 28, así sucesivamente. Entonces esos son los principales obstáculos que hay, que es una falta de pronto de culturización.

**YO:** Es decir, que son los propios jóvenes, hablemos de la juventud, porque es más que todo donde se está buscando impregnar esa importancia cerca de la identidad, que están siendo un obstáculo porque de ellos mismos no se ve como esa empatía, como ese amor de querer tener, apropiarse de eso que nos hace a nosotros indígenas.

Y los padres de familia que tampoco como que apoyan, los padres de familia como que tampoco desde casa les inculcan el valor de la riqueza que tienen estas tradiciones.

**Docente:** Así es, así

**YO:** Listo, profesor

**Docente:** Sí, yo pienso que la juventud en estos momentos pues también parte de la tecnología que no la han sabido aprovechar, porque la tecnología también nos ayuda, nos ayuda en un espacio a promover nuestra cultura, porque yo conozco artesanos que han utilizado la tecnología.

**Docente:** Inclusive hay una generación muy cerca de aquí en Córdoba que ya los padres fallecieron, que eran artesanos y hoy los nietos tienen un almacén de artesanía que lo tienen en las redes sociales, en la Internet y están promoviendo su cultura. Entonces yo pienso que también los jóvenes se están desenfocando porque no han sabido aprovechar parte de la tecnología para difundir las raíces ancestrales de nuestro territorio. Claro, totalmente, como usted dice, la han usado, pero para irse hacia otros intereses, no han sido los propios de difundir lo que nosotros somos.

**YO:** Le preguntaba si ¿usted considera que es importante que se enseñen estas tradiciones y estas costumbres en la escuela?, ¿Usted por qué lo cree?

**Docente:** Bueno, es muy importante difundir esto en la escuela porque es que en estos momentos, te cuento algo, ya modestia aparte, en el Congreso de la República se está llevando a cabo un proyecto de ley donde se nos dice que los pueblos indígenas de Colombia que no pongan en práctica sus usos y costumbres desaparecerán como pueblos indígenas. Entonces ahí es donde nos vamos a ver afectados y por eso es que nosotros estamos haciendo este trabajo de implementar nuestra cultura, nuestras tradiciones, todo el marco de la identidad cultural en las instituciones y no solamente en las instituciones sino en las comunidades principalmente porque a veces hablamos de cultura pero no lo ponemos en práctica.

**Docente:** Sí, es importante, es importante enseñar la tradición y la identidad cultural de la cual nosotros somos porque es que tenemos un inconveniente grande como te decía. Se está debatiendo un proyecto de ley donde la población indígena de Colombia que no ponga en práctica sus usos y costumbres con el tiempo desaparecerán. Entonces es ahí donde nos tenemos que jugar un papel muy importante los gestores culturales, los docentes de arte y cultura, los etnoeducadores en las instituciones donde estamos en estos momentos.

**Docente:** Bueno, pues sí, como te decía. Hay que seguir, es muy importante difundir nuestra cultura en nuestro territorio principalmente porque si no con el tiempo vamos a desaparecer como indígenas y ahí se nos va a venir un problema grande, imagínate. Entonces es muy importante inculcar y enseñarle a los niños la tradición, usos y costumbres de nuestro territorio.

**YO:** Totalmente. ¿Qué tradiciones, no, qué festividades que usted vea que se realizan en la comunidad es la de su mayor agrado? Usted diga, esta es la festividad a la cual a mí me gusta participar. Usted puede nombrar qué festividades hay y cuál es la que a usted más le gusta y de la cual le gusta más

participar.

**Docente:** Sí, hablábamos de esas fiestas. Sí, por supuesto. Te digo lo siguiente.

En el año se celebran tres festividades patronales porque las patronales son las principales. En Buenavista se lleva a cabo la fiesta del 3 de mayo. Se celebra los tres primeros días del mes de mayo, 1, 2 y 3, que para el 3 de mayo es la fecha de la Santa Cruz. Luego viene la del 16 de julio, que ya está próximo a celebrarse ahorita, que es la de la Virgen del Carmen, que es la patrona de aquí de la comunidad. Y viene la de Buenavística, que es la fiesta de todos los santos. Se celebra en el mes de noviembre, los santos y los fieles difuntos.

**Docente:** Entonces son las tres fiestas tradicionales que hay durante el año. Decirte cuál de las tres me gusta, pues yo digo que todas tres, porque no puedo decir que me gusta una más que la otra, porque de las tres me ha hecho partícipe. Y como gestor cultural no puede faltar.

**YO:** Claro. ¿Qué suelen hacer en estas fiestas? En estas fiestas, en estas tres grandes festividades que usted me dice, ¿qué suelen hacer?

**Docente:** Bueno, en estas tres fiestas, por eso es que nosotros, como te decía anteriormente, me he hecho partícipe, y por eso las tres fiestas me gustan, porque en el marco de la celebración o en el marco de la junta organizadora para organizar la eventualidad, nos vinculan. ¿Qué puedo decir? Nos vinculamos a las fiestas donde se celebran las carreras a caballo, primordialmente.

**YO:** Me decía que ustedes los vinculan en estas fiestas.

**Docente:** Sí, nosotros nos vinculamos para organizar la programación de las festividades, y es ahí donde nosotros metemos entonces, dentro de la programación, el fandango, que es tradicional un fandango en una fiesta.

Sin fandango no hay fiesta. Y las tradicionales carreras a caballo, que son el eje principal de unas festividades. O sea, es lo más importante.

Aparte del picó, aparte de las otras eventualidades que hayan, pues lo primordial es el fandango y las carreras a caballo. Ahora bien, en estos momentos se está

llevando a cabo algo muy importante, que es muy bueno que lo repliques. Se está haciendo un estudio sociocultural dentro de las comunidades que a través de ellos se están organizando festivales.

**Docente:** Es decir, Buenavística. Buenavística tiene un festival que llaman Festival Cultural y Gastronómico de la Yuca. ¿Por qué? Porque en esa zona se cultiva yuca. Buenavística tiene su festival propio ya de la comunidad que llaman Festival de la Yuca. San Antonio tiene Festival del Plátano porque son cultivos de plátano que se cultivan dentro del territorio.

**YO:** Listo, sí, señor.

**YO:** Le preguntaba yo también **¿cómo ve el interés usted de sus estudiantes, no sólo de los que usted le dicta clases, sino de todos aquellos con los que ha podido tener algún contacto acerca de replicar o practicar estas costumbres y tradiciones?**

**Docente:** Bueno, como te decía en un principio, yo catalogo esto en un 70-80% aproximadamente del interés de los estudiantes porque es que nosotros comenzamos con un número, por decir algo, de 50, de 40 estudiantes y estamos terminando con 28, con 22. Entonces, pues, catalogamos el interés en un 70-80% aproximadamente a nivel global.

**Docente:** Te lo digo a nivel global porque hemos ejercido también un trabajo con personas regresadas del colegio que ya por lo menos son estudiantes regresados, que ya están en la universidad. Hay algunos que están implementando también que de pronto les quedó un poco de lo que ya aprendieron años atrás y hoy en día están en las universidades y están metidos en los grupos folclóricos y eso nos enaltece a nosotros mucho porque nos damos cuenta de pronto de que el trabajo que hicimos no está perdido. Entonces, pues, yo pienso que lo estamos, la importancia de los jóvenes la está tomando por ahí en un 70-80% aproximadamente.

**YO:** Es decir, que usted no siente que su trabajo está perdido o ese empeño que

le está poniendo para que los jóvenes se apropien más de su cultura. ¿Se siente usted de alguna manera representado cuando un estudiante sale, va a otro lugar y se sigue interesando por pertenecer a ese tipo de grupos?

**Docente:** Bueno, te cuento que sí. Es una de mis palabras principales cuando veo que mis exalumnos los veo bailando en un grupo allá en la universidad. Por lo menos tengo unos en Montería, tengo otros en Barranquilla, tengo otros en Santa Marta y me dicen, vea, profe, me metí en una comparsa acá. Entonces, yo digo, Dios mío, señor, o sea, valió la pena. Valió la pena y entonces yo los sigo impulsando. Y valió la pena, yo me pongo la mano en el pecho así como te estoy diciendo ahora y digo, valió la pena, mi trabajo no se perdió.

**YO:** Claro, completamente. **Y hablando un poquito entonces de la gastronomía, ¿ustedes en la escuela enseñan acerca de las comidas tradicionales y cómo lo hacen?.**

**Docente:** Bueno, nosotros hacemos el trabajo como todo docente. Explicamos la teoría de los platos típicos y buscamos una matrona, una matrona ancestral. Una matrona ancestral es una cocinera. Nosotros le damos el nombre de matrona. Una matrona ancestral que es una señora ya de edad que sabe de las comidas de antes, más que todo de la comida típica, de la comida propia de nuestro territorio. Hacemos una teoría con los estudiantes y dejamos eso ahí.

**Docente:** Entonces, por decir algo, el día de la despedida de los estudiantes, bueno, hoy vamos a hacer ya la despedida en la institución, vamos a hacer una comida, entonces buscamos la misma matrona ancestral, viene y prepara los platos típicos y los compartimos con los estudiantes y docentes. Entonces es ahí donde de pronto vemos el interés, entonces los niños dicen, ah, no, es que yo no como esto. Entonces ahí nos damos cuenta que estamos los padres de familia.

**YO:** Me decía usted que entonces se da cuenta que son los propios padres de familia quienes no están impulsando el consumo de los alimentos tradicionales.

**Docente:** Así es, así es. Por eso es que te estaba diciendo al principio en la

pregunta que me hiciste. Yo pienso que la cultura viene de casa porque si nosotros no culturizamos a los niños, vamos a desaparecer, vamos a desaparecer como cultura. Vamos a desaparecer como territorio indígena. Entonces ahí, en ese encuentro que nosotros hacemos en la despedida o por lo menos cuando viene la salida ya de la Semana Santa, que despedimos uno, vamos a hacer el festival del dulce, hacemos comidas típicas relacionadas a la Semana Santa y entonces ahí vemos que, ay no, yo no lo como, dicen los niños, yo no como esto, yo no como.

**Docente:** Como hay otros que no, mejor dicho, pues si no quitamos el stand, nos terminan acabando hasta con el stand. ¿Por qué? Porque les gusta, porque saben que vienen de una cultura propia y que ya ellos saben y están concientizados y de pronto algunos nos han dicho, profe, yo le dije a mi mamá que me preparara esto. Lo que usted nos escribió aquí, lo que la señora dictó, yo le dije a mi mamá que me lo preparara, profe, y es delicioso. Entonces yo les digo, tráiganme un poquito cuando lo hagan. Sí, entonces eso es muy importante. Es muy importante porque, ya te digo, estamos trabajando y estamos mostrando interés por llevar y tratar de mejorar la identidad cultural en el territorio.

**YO:** Claro. Profe, la cuestión de nosotros reunirnos aquí era hacerles a seis preguntas, que quedara constancia de que usted fue una persona que apoyó con su conocimiento, además de ser gestor cultural, está haciendo un gran trabajo siendo docente y teniendo la intención de transmitir todos estos conocimientos en el aula de clase a través de la transversalidad que se hacen con las áreas y demás.

**YO:** Le agradezco mucho también por haber atendido a mi entrevista y no sé si tenga algo más que contar para dar por terminada la entrevista.

**Docente:** Bueno, darle las gracias a Dios por la oportunidad. Gracias a ti por tenerme en cuenta, de verdad. Estamos prestos para colaborar no solamente a ti, sino a Colombia y al mundo. Decirle a nuestros indígenas zenú, a nuestro territorio indígena zenú, que sigamos impulsando y sigamos defendiendo nuestra identidad cultural. Quiero darle las gracias al personal que me hizo una exaltación hace

poquito, una emisora nacional, Blue Radio, Valga la Rebundancia, donde exaltaron mucho mi labor. Y bueno, a pesar de ser una emisora nacional, me siento muy orgulloso de eso, porque hicieron una exaltación muy buena de mi labor en el territorio Y de eso me siento muy orgulloso.

Entonces, gracias a ti. Gracias a ti, muy amable, por tenerme en cuenta.

**YO:** Ahí vamos, profe, de mucho, de poco, la intención tanto suya como la mía es que no desaparezcamos como etnia, que nuestra comunidad un día no llegue a llamarse Buenavista y Buenavística, y que no la recuerden absolutamente, por más nada. Esa es la intención que busca usted con el trabajo que hace, y esa es lo que busco yo con esta investigación que estoy aplicando.

**Docente:** Entonces, muchísimas gracias, y estamos prestos para cualquier cosa que usted necesite.

**YO:** Muy amable. Que esté bien, profe.

## Transcripciones jóvenes y adultos

### Joven Edinson

**YO:**Bueno, el día de hoy me encuentro con otro de los participantes, quienes también han sido de gran ayuda para la construcción del conocimiento y elaborar este proyecto acerca de la recuperación de las tradiciones y costumbres más representativas de la etnia zenú.

Los dejo con él para que se presente y les cuente algo acerca de su función o su rol o qué hace dentro de la comunidad.

**Joven:** Buenas tardes, mi nombre es Edinson José Santos Parra, pertenezco a la comunidad de la etnia zenú.

**YO:** Listo, Edinson, te agradezco de primera mano por aceptar esta entrevista, te cuento que solamente son seis preguntas, todo es relacionado a partir de la experiencia, de lo que hayas visto, de lo que tú sientas, de lo que te haya quedado al ser parte de esta comunidad. La entrevista va relacionada no solamente a que eres miembro, sino que también eres un joven perteneciente a la etnia y tendrás tus opiniones y respuestas acerca de lo que yo te voy a preguntar. Entonces tenemos como primera pregunta, **¿qué significa para ti ser parte de la etnia zenú?**

**Joven:** Me siento muy orgulloso de pertenecer a la etnia zenú, ya que tenemos muchos beneficios de estudio y pues la mayoría de nosotros los jóvenes no la sabemos aprovechar, hay muchas personas que quieren pertenecer a la etnia zenú.

**YO:** Listo, es decir que en una sola palabra tú defines pertenecer a la etnia zenú como algo simbólico y algo de orgullo, de lo cual te sientes privilegiado en este momento, en este sentido, es decir, me siento con un privilegio de hacer parte de esta comunidad.

**YO:** Como segunda pregunta tenemos para ti Edinso, **¿qué costumbres o tradiciones realizan el día de hoy en tu hogar o que tú realices en tu hogar el día de hoy?** Es decir, ¿son labores o son actividades que se hacen y se hacen y se hacen aunque pasen los años, son cosas que se siguen haciendo? ¿En tu casa se practica algo?

**Joven:** Se cocina en leña, se echa agua en burro, se busca leña, se come en totuma, se come en cuchara de palo.

**YO:** Muchas gracias por esa respuesta.

**YO:** Para el día de hoy, **¿cómo crees tú que los jóvenes pueden contribuir a la preservación de estas costumbres y tradiciones?** Es decir, ¿cómo un joven ayuda para que esas tradiciones, esas costumbres no desaparezcan de nuestra

comunidad?

**Joven:** Más que todo contando las anécdotas y para que las practiquen, para que así no se vayan perdiendo las costumbres o las tradiciones de nuestra etnia zenú.

**YO:** Es decir, que tú dices que estas costumbres y estas tradiciones pueden preservarse a través de la práctica. Es decir, que tanto los jóvenes como los más pequeños o cualquier persona, miembro o no miembro que le interese saber algo de nuestra comunidad, haga práctica de estas y así no se van a desaparecer.

**YO:** ¿Cierto? Es lo que me quieres decir. Tenemos otra. **¿Qué costumbre o tradición te gustaría que nunca desapareciera?** Esa tradición, esa festividad, esa creencia, ese momento al que tú vas y participas y tú dices, Dios mío, tengo 20 años, tengo 25 años, tengo 30 años y ojalá cuando tuviera 50, esto se siga practicando y que ojalá esto nunca desaparezca.

**Joven:** Bueno, hay muchas. Te voy a decir las más importantes como son fiestas de carnavales, fiesta de la Virgen del Carmen, la Semana Santa.

**YO:** Y cuando tú asistes a estas fiestas, ¿qué has podido observar que se hacen? ¿Qué es lo que normalmente se hace? ¿Se baila, se corre, se brinca, se come? ¿Qué es lo que se hace?

**Joven:** Nosotros, dentro de la etnia Zenú, recorremos todo donde nosotros vivimos. La Virgen del Carmen, participa en carreras de caballo, también participan de carreras de saco.

**YO:** Es decir, que en las fiestas que tú me dices que se realizan, esos festivales, hay mucha variedad de actividades para realizar, ¿cierto?

**YO:** Te pregunto, Edinson, **¿qué juegos tradicionales conoces tú que hayas practicado dentro de la etnia?**

**Joven:** Hay muchos juegos tradicionales que todavía se hacen, que son jugar la

bolita de cristal, jugar el bate, el fútbol, el jimmy, la pita, el escondido, la llaga.

**YO:** Otra sexta pregunta para terminar ya la entrevista, y es, **¿prefieres tú usar el celular o hacer las cosas tradicionales que se hacen dentro de la comunidad?**

**YO:** Yo soy miembro de la comunidad, y hace mucho tiempo, hace muchos años, la tecnología no era parte de nosotros, pero lamentablemente, y actualmente, la tecnología ya es como un miembro más de nosotros. Entonces, si yo te preguntara a ti como joven, ¿te gustaría seguir echando agua, hendiendo leña, arrancando ñame, arrancando maíz, o para ti fuera magnífico estar todo el día en el celular?

**Joven:** Para mí sería bueno entretenernos echando agua, investigando tareas en libros, en teorías, y que pues nosotros, la comunidad, antes de todo, anteriormente nos comunicábamos o investigábamos, entonces era por esos medios que le preguntamos a los abuelos, tíos, conocidos, vecinos, y demás.

**YO:** Para terminar, ¿hay algo, anécdotas, historias, datos curiosos, que tienes algo para contarnos, algo para que las personas que nos escuchen y nos vean, sepan cosas, o cosas más a profundidad de nuestra comunidad?

**Joven:** Anteriormente, el dolor de cabeza y el mal, las personas rezaban, que tenían un dolor de barriga, uno tomaba tomas de orégano, como de plantas, y también cuando uno tenía fiebre, le ponían paños de agua con sal.

**YO:** Te agradezco mucho por participar, esos son datos curiosos que van a servir para la elaboración de este proyecto, de esta cartilla, lo que se pretende hacer, entonces te agradezco mucho por tu participación.

**Joven:** Gracias.

**Joven: Nayibis**

**YO:** Buenas tardes, nos encontramos el día de hoy con una de las participantes que ayudó y proporcionó información necesaria para la construcción de este proyecto de recuperación de las tradiciones y costumbres más representativas de la etnia zenú.

Los dejo para que se presenten y conozcan cuál es su función dentro de la comunidad.

**Joven:** Buenas tardes, mi nombre es Nayibia Jaltamiranda, soy miembro de una comunidad de la etnia zenú.

**YO:** Listo, Nayibis, el día de hoy agradezco por aceptar esta entrevista, voy a hacerte seis preguntas, todas relacionadas con todo lo que tú sabes desde tu experiencia, desde la pertenencia que tienes hacia esta etnia y tú me respondes de lo que sabes, de lo que te recuerdas, de lo que aún se mantiene vivo. Así que te agradezco por hacer parte de este hermoso proyecto.

**YO:** Entonces, tenemos como primera pregunta, **¿qué significa para ti ser parte de la etnia zenú?**

**Joven:** Para mí significa representar, sobre todo mi comunidad donde hago parte, la etnia zenú es algo que nosotros como indígenas nos representa a nivel nacional e internacional.

**YO:** Listo, muchísimas gracias. Entonces, a partir de que reconocemos que eres miembro, **¿qué costumbres o tradiciones aún se realizan en tu hogar?**

**Joven:** Se realiza la trenza, donde nace el sombrero fino vueltiao.

**YO:** Es decir, que nos está comentando Nayibia, que una de las tradiciones más representativas que aún se mantienen dentro del hogar es que se realiza el

trenzado de la caña flecha, de donde sale el emblemático sombrero volteado.

**YO:** Entonces, **¿cómo crees tú que los jóvenes pueden contribuir a la preservación de estas tradiciones?** Es decir, ¿cómo aporta un joven para que estas tradiciones no desaparezcan, sino que vayan transmitiéndose generación a generación?

**Joven:** Le mostraríamos hablando sobre el proceso con el cual nosotros tejemos la trenza y el proceso que se lleva hasta obtener el sombrero fino volteado.

**YO:** Es decir, que lo que tú quieres decir es que al joven se le debe enseñar los procesos de dónde salen estas artesanías o las demás actividades que se hagan en el pueblo para que él las practique y así no se olviden.

**Joven:** Exactamente.

**¿Qué costumbre o tradición te gustaría que nunca desapareciera?** Esa a la cual tú has asistido durante los años que tienes y los años que tienes de pertenecer a la comunidad, que tú cada vez que llega la fecha te emocionas por ir y participar. ¿Cuál sería esa tradición?

**Joven:** Las fiestas patronales.

**YO:** ¿Qué se realiza o qué se hace, qué es lo que te llama la atención de esas fiestas?

**Joven:** Una de ellas, el 16 de julio, el Día de la Virgen del Carmen.

¿Y qué se hace en esa fiesta?

**Joven:** Se saca a la Virgen del Carmen a una procesión, se pasea en toda la comunidad, se le enciende velas y sobre todo se le hace una noche de baile con su banda, principalmente con su banda, que esa es la tradición que no se ha perdido.

**¿Tú recuerdas qué juegos tradicionales jugabas cuando eras mucho más**

**joven?**

**Joven:** El fútbol.

**YO:** Ese era el juego que más recuerdas y el cual te marcó en tu adolescencia y tu infancia. ¿Hoy en día tú transmites esos juegos o haces algo para que esos juegos no se pierdan o tú definitivamente dices no, ya la comunidad prácticamente no juega nada de eso tradicional?

**Joven:** Sí, se transmiten.

**YO:** ¿Cómo? ¿Se enseñan? ¿Se le muestran a los niños o cómo se hace?

**Joven:** Sí, se hacen campeonatos intercursos, sobre todo en los colegios, se hacen los campeonatos intercursos, intercolegiales, donde se le manda la invitación a diferentes instituciones.

**YO:** Perfecto. Y por último, **¿qué prefieres tú actualmente? ¿Hacer uso del celular o hacer esas cosas tradicionales de la comunidad?**

**Joven:** Hacer las actividades tradicionales.

**YO:** cuando me mencionas que te gustaría o te gusta hacer esas cosas tradicionales de la comunidad, ¿qué es lo que haces? ¿Qué es lo que más llama tu atención que tú dices, yo lo sigo haciendo, lo hago y lo hago porque no quiero que desaparezca? ¿Cuáles serían esas? Las que tú aún a tu edad tienes.

**Joven:** Enseñarle a un joven el proceso que se lleva el tejido de la trenza, todo proceso de donde se saca la palma, de donde proviene y pues el proceso ante todo, cómo se tiñe para obtener ese color y cómo se hace el proceso para tejer y obtener así el sombrero fino del tiempo.

**YO:** Nayibi, yo te agradezco mucho por participar de esta entrevista y regalarnos un poco de esa información que tiene nuestra comunidad.

**Joven:** Muchísimas gracias.

**Joven: Jessica**

**YO:** Bueno, buenas tardes. El día de hoy me encuentro con otra de las participantes quien ayudó a recolectar la información necesaria a través de las entrevistas para la construcción del proyecto de investigación acerca de las tradiciones y costumbres más representativas de la comunidad perteneciente a la etnia cenú. Los dejo para que se presente y sepan quién es ella.

**Joven:** Bueno, buenas tardes. Mi nombre es Jessica Arroyo. Actualmente soy representante de la etnia cenú.

**YO:** Listo, Jessica. El día de hoy me reúno contigo. Gracias por permitirme realizar esta entrevista.

**YO:** Es para hacerte seis preguntas, todas relacionadas a la comunidad, a las cosas que tú has podido vivir basadas en tu experiencia. Y lo hago no sólo porque eres miembro, sino porque eres la representación de aquellos jóvenes Zenú pertenecientes a esta. Tenemos como primera pregunta, **¿qué significa para ti ser parte de la etnia Zenú?**

**Joven:** Actualmente para mí no representa nada.

**YO:** ¿Y por qué dices tú que no representa nada ser parte de esta etnia?

**Joven:** Porque hace muchos años que salí de mi comunidad.

**YO:** Entiendo. Pero entonces, **¿qué costumbres o tradiciones todavía, las veces que tú regresas o que tú ves que se realizan o que se practiquen en el**

**hogar?**

**Joven:** Pues todavía practicamos engender leña, cocinar a fogón de leña, echar agua, lavar la ropa en el pozo.

**YO:** Listo, comprendo eso. **¿Cómo crees tú entonces que los jóvenes pueden contribuir a la preservación de estas costumbres y de estas tradiciones?**

**Joven:** Pues yo creo que a los jóvenes no les interesa, sino más como especie de tecnología.

**YO:** Listo.

**YO:** ¿Qué costumbre o tradición, yo sé que me comentabas que hace muchos años saliste de la comunidad, pero que yo sé que vuelves. Yo sé que de pronto no estás yendo todos los días, ni todos los meses, ni cada tres meses, pero yo sé que tú regresas a ella. **¿Qué costumbres o tradiciones te gustaría que nunca desaparecieran?**

**Joven:** Pues para mí la Semana Santa.

**YO:** ¿Por qué? ¿Qué hacías cuando tú estabas allá o cuando vas en Semana Santa? ¿Qué es lo que se hace?

**Joven:** Pues en esa semana se hace arroz de coco, mote de pescado, dulce, chicha.

**YO:** Es decir, que además de hacer la celebración por el vía cruz y que es lo que se hace en Semana Santa, una celebración por la muerte y resurrección de Jesús, la comunidad aprovecha para realizar platos típicos, como me decías, mote de queso, diferentes dulces. Me mencionas entonces que hay varios platos que se realizan durante esa semana, ¿cierto?

**Joven:** Así es.

**YO:** ¿Tú recuerdas entonces algunos juegos tradicionales que jugabas cuando eras mucho más joven? Pues yo jugaba a la tienda, a la pita, al bate, a la cocina.

**YO:** ¿Actualmente tienes hijos?

**Joven:** Sí.

**YO:** ¿Y esos juegos que tú practicabas cuando vivías en la comunidad? Yo sé que se los mencionas, yo creo que sí se le han mencionado a tus hijos de esos juegos que tú jugabas, ¿cierto? Ellos conocen los nombres de esos juegos.

**Joven:** Así es.

**YO:** ¿Pero le has enseñado cómo se juegan estos juegos o definitivamente eso ya quedó en tu infancia?

**Joven:** No señora, definitivamente quedó en mi infancia. Quedó en tu infancia.

**YO:** Tenemos entonces para finalizar una última pregunta. Actualmente, ya me habías mencionado que a los jóvenes no les interesa como mucho replicar, practicar estas tradiciones y estas costumbres. Si yo te pregunto entonces a ti, **¿qué prefieres tú? ¿Hacer el uso del celular o practicar estas tradiciones comunes de nuestra comunidad?**

**Joven:** Pues hacer uso del celular.

**YO:** Listo Jessica, te agradezco por las respuestas, por la sinceridad que has tenido al responder esta entrevista y muchas gracias por participar.

**Joven:** Sí señora.

Joven María José

**YO:** Buenas tardes, el día de hoy me encuentro con una de las participantes específicamente de los jóvenes pertenecientes a la etnia cenúf quien nos va a ayudar a través de su experiencia a contarnos algunos de los aspectos que estamos investigando dentro de la recuperación de las tradiciones y costumbres de esta comunidad. La dejo para que ella se presente y les cuente algo acerca de cuál es su rol dentro de la respectiva etnia Zenú.

**Joven:** Buenas tardes, mi nombre es María José, mi rol dentro de la comunidad indígena es ser miembro de la comunidad indígena.

**YO:** Listo, el día de hoy María José estoy contigo para realizarte seis preguntas las cuales están relacionadas a todo lo que ya tú has vivido, has visto, has podido presenciar dentro de la comunidad, todas en relación también a tu rol no sólo de miembro de la comunidad sino como una persona, como un adolescente perteneciente a esta comunidad.

**YO:** Entonces la primera pregunta que nos surge es **¿qué significa ser para ti parte de la etnia Zenú?**

**Joven:** Para mí ser parte de la etnia Zenú significa pertenecer a la comunidad de la etnia Zenú, ser miembro activo de la etnia Zenú.

**YO:** Es decir que lo que tú para ti significa cuando a ti te dicen María José ¿qué se siente ser un miembro de la comunidad Zenú? Tú solamente dices, pertenecer a una comunidad, eso es lo que significa para tí, eso es lo que me estás tratando de dar a entender, que perteneces a una comunidad.

**Joven:** Para mí sí, pertenezco a una comunidad indígena.

**YO:** Listo, como segunda pregunta tenemos **¿qué costumbres o tradiciones**

**realizas el día de hoy que normalmente o que antiguamente o que tradicionalmente se practicaban dentro de la comunidad pero que tú practiques en tu hogar? ¿Qué es lo que haces?**

**Joven:** La que practico es como guiar a mi hija en las labores del hogar, enseñarla desde niña, es una tradición que pasa de generación en generación.

**YO:** Cuando dices enseñar a mi hija a hacer labores del hogar ¿a qué te refieres? ¿Cuáles son esas labores? ¿Qué es lo que haces, que tú hacías y que me dices que estás tratando de enseñar a tu hija a hacer lo mismo? ¿Qué son esas cosas?

**Joven:** Cómo enseñar a lavar los platos, a lavar la ropa, a cocinar, para que en el futuro ella se quiera independizar, ya ella sepa hacer todas las cosas del hogar.

**YO:** Es decir que cuando tú eras más joven, eras más pequeña, estando en la comunidad tu abuela o tu mamá te ponía a hacer a ti ese tipo de actividades y tú las aprendiste desde muy pequeña y a ti te gustaría transmitírselo también a tu hija.

**Joven:** Y desde niña mi abuela me enseñó desde niña todas las labores del hogar.

**YO:** Como tercera pregunta tenemos, **¿cómo crees que los jóvenes pueden contribuir a la conservación de las costumbres y tradiciones?** Es decir, ¿cómo crees tú que un joven de hoy en día, en la época en la que estamos, en la actualidad en la que estamos, puede ayudar para que las tradiciones que en la comunidad, que en nuestra comunidad se practican, no desaparezcan, sino que se transmitan de generación a generación?

**Joven:** Yo diría que poniéndolos en práctica, que los jóvenes pongan en práctica todas las tradiciones que llevamos nosotros los de la etnia zenú.

**YO:** Perfecto, tenemos una cuarta pregunta, **¿qué costumbre o tradición te**

**gustaría que nunca desaparezca?** Aquella con la que tú creciste, aquella con la que han pasado los años y aún así tú sigues viéndola que se presencia dentro de la comunidad.

**Joven:** En mi comunidad se ve mucho celebrar el día de los muertos. Es una festividad que se hace en noviembre donde se pueden reunir todos los familiares para velar a los muertos, a los familiares que ya han partido.

**YO:** Es decir, que esa es la tradición que a ti no te gustaría que no desaparezca nunca.

**Joven:** Sí, no me gustaría que desaparezca.

**YO:** Listo, tenemos otra, **¿qué juegos tradicionales conoces, recuerdas que se practicarán en la comunidad, incluso cuando eras mucho más pequeña, más adolescente?**

**Joven:** ¿Otra tradición?

**YO:** No, juegos, ¿qué juegos conoces tú que tú hayas jugado que aún se conserven en la comunidad?

**Joven:** Se conservan el bate, jugar la pita, jugar la tapilla.

**YO:** Y estos juegos que tú me estás mencionando y me habías mencionado que tenías una hija, ¿de alguna manera se lo estás transmitiendo a tu hija o ya eso no está transmitido?

**Joven:** No, para esta época no.

**YO:** ¿Y eso se debe a qué? Por ejemplo, hay una pregunta que dice, **¿qué prefieres tú ahora o hoy en día, usar tu celular, hacer uso del celular o practicar aquellas tradiciones comunes, aquellas cosas tradicionales que se hacían dentro de la comunidad?**

Para esta época el uso del celular.

**YO:** ¿Es por esto que me dices tú que esos juegos que tú jugabas cuando eras más joven ya no se los transmites a tu hija porque el uso del celular ha sido más relevante tanto para ti como para tu hija actualmente?

**Joven:** Sí, para esta época sí.

**YO:** ¿Tienes algo más que contarnos acerca de lo que es vivir en la comunidad, algo que no te haya preguntado, algo que quieras aportar a esta entrevista?

**Joven:** Pues lo que quiero como aportar sería que las tradiciones de la etnia zenú son muy bonitas y pues no me gustaría que desaparezcan porque vienen generaciones, viví con eso y crecí con eso, con esas tradiciones.

**YO:** Listo, María José, entonces te agradezco mucho por participar de esta entrevista, saludos y que estén bien.

**Joven:** Vale, gracias.

**Joven Eloisa**

**Joven:** Buenas noches, mi nombre es Eloisa Santos Altamirano y hoy me voy a responder seis preguntas sobre la Etnia Zenú .

**Primera pregunta, ¿qué significa para mí ser parte de la Zenú?**

**Joven:**Para mí significa ser orgullosa de donde vengo, no me da pena decir de donde vengo, entre muchas cosas porque yo me siento parte de la Etnia Zenú, siento que no me da pena decir soy de la Etnia Zenú.

**Segunda pregunta, ¿qué costumbres o tradiciones estableces al día de hoy en tu hogar?**

**Joven:** Yo realizo trenzado y juego tradicional.

**Tercera pregunta, ¿cómo crees que los jóvenes deben construir a la preservación de estas costumbres y tradiciones?**

**Joven:** O sea, no perder la costumbre de un trenzado, de cultivar, de hacer remedios medicinales o tradicionales.

**Cuatro, ¿qué costumbres o tradiciones te gustaría que nunca desaparezca?**

**Joven:** para mí es la pita, el lápiz, el gimmi, el gol, entre muchas cosas. ¿Por qué? O sea, porque estos juegos representan mucho en mi comunidad y para mí representa mucho.

**Cinco, ¿qué juegos tradicionales conoces?**

**Joven:** Como les repetí, la pita, el fútbol, el bate, el tejo, el gimmi, y el trompo y el gim.

**La última pregunta, ¿prefieres usar el celular o hacer las tradiciones de la comunidad?**

**Joven:** Prefiero la comunidad, o sea, jugar juegos tradicionales como antes se jugaba. O sea, porque ahora ya mucha gente y muchos niños no quieren seguir la costumbre y la tradición de cultivar y jugar juegos tradicionales.

### **Transcripciones capitanes**

#### **Capitán vigente Naver**

Buenas tardes, mi nombre es Jesús Santos Romero, capitán de la comunidad de Buenavística. Estas preguntas me las mandó hacer una joven que pertenece al censo indígena de Buenavística, que yo soy su representante aquí en Colombia y

fuera del país. Vamos a resolver el problema que ella tiene a estas preguntas y pidió que el capitán las respondiera.

**Primera pregunta, ¿qué significa para usted el capitán de resguardo indígena de la entidad Senú?**

Para mí es una responsabilidad y un orgullo ser representante de mi comunidad, aquí en Colombia y fuera de mi país, velar por el futuro de los niños hasta los ancianos.

**Segunda pregunta, tenemos que hacer esto corto porque son seis preguntas, o son más de seis. Segunda pregunta, ¿cuáles son las tradiciones y costumbres que usted considera que aún están vigentes en el resguardo?**

Las tradiciones de nosotros son nuestras fiestas patronales en honor a todos los santos que se hacen cada año del primero de noviembre al tres de noviembre. Usar el sombrero volteado, el bastón de mano que es este y el sombrero volteado que es este, que es el que nos representa como indígenas aquí en Colombia y fuera de Colombia. Esta es la segunda pregunta.

**Tercera pregunta, ¿qué acciones realiza usted como líder para apoyar el proceso de preservación de estas tradiciones y costumbres?**

Para no dejar perder nuestras tradiciones, hacemos reuniones y eventos donde consentizamos a las personas de nuestra importancia como indígenas, de dónde venimos y qué debe ser, y qué debe ser un orgullo ser indígena.

Le enseñamos nuestros juegos a todos y dictamos charlas de nuestras tradiciones.

**Cuarta pregunta, ¿hay alguna costumbre o tradición que considere indispensable preservar si la hay? ¿Cuál es?**

La de nosotros es la Semana Santa. ¿Por qué? Porque es una tradición en nuestro territorio indígena donde las personas salimos casa a casa a compartir nuestros platos tradicionales como el mote de palmito, el mote de pescado, arroz de frijol de coco y ensalada y dulce de ñame, y lo que no puede faltar, la chicha de maíz.

**Quinta pregunta, ¿cómo está organizada actualmente la comunidad senú en Cuarto Arroles?**

Hay un cacique mayor con su junta que está compuesta por secretario o secretaria, fiscal, aguacil menor, tesorero, primer aguacil, segundo aguacil, tercer aguacil, cuarto aguacil y quinto aguacil. El cacique es el que nos representa en todas las entidades privadas y públicas. Cuida de nuestros recursos en el gobierno nacional, cuida de nuestro territorio también. El rol de la secretaria es que lleva la documentación de papeles y actas en la que lleva nota en las reuniones o eventos. Tesorero es quien lleva lo económico que necesita un fondo para cuando toque salir a reuniones fuera del territorio o fuera de aquí de Colombia. Necesitamos un fondo, eso está a cargo del fiscal

El Fiscal es quien vigila todo lo que se hace en todos los aspectos. Quiere decir que el fiscal es el que está observando si hacemos bien o hacemos mal para darle a conocer a la comunidad si estamos haciendo lo malo y lo bien también. Primer aguacil es quien da las órdenes, en pocas palabras, órdenes a los otros demás aguaciles, primer aguacil, segundo aguacil, tercer aguacil, cuarto aguacil y quinto aguacil para visitar a las casas, invitar a reuniones o a eventos. Esos son los roles y las responsabilidades de cada uno de ellos.

**¿Y cuál es el papel que ocupa usted como capitán dentro de la organización?**

Mi papel en este caso como capitán es que las cosas estén bien hechas y velar por nuestro territorio y apoyar a nuestro cacique territorial o cacique mayor, como en Mingas, estamos expuestos a cuando él diga una Minga, ahí vamos nosotros como pueblo senú y como comunidad. Cuando se están violando nuestros derechos, usted sabe que los derechos los hemos ganado aquí en el país, aquí en

Colombia solo con Mingas, todo lo que tenemos como indígenas ha sido por Mingas.

**Sexta pregunta y última pregunta, ¿cuáles son los trabajos que más hace la gente de la comunidad para ganarse la vida?**

En nuestra comunidad aquí lo que más se cultiva es la tierra, la agricultura, donde sembramos yuca, maíz, plátano, ñame y de eso vivimos nosotros. A veces vendemos nuestros cultivos en otras partes, Sincelejo, que nosotros somos de Sincelejo, Sucre, territorio zenú de Córdoba. Y también se vive del trenzado, de la trenza, las mujeres más viven de la trenza que son las que hacen el trenzado, las trenzas, se fabrica el sombrero voltiao, que es el que lo identifica a nosotros como indígenas.

¿Qué hace usted para que sepan que es indígena? Este sombrero volteado, este bastón de mando, donde los vean así, aquí en Colombia, fuera de Colombia, con un sombrero y un bastón de mano, digan que nosotros somos indígenas. Y para mí es un orgullo ser indígena y representar a una comunidad como capitán, velar por los derechos de los niños, de los ancianos, de los jóvenes, de las mujeres, en empresas privadas y públicas, no solamente aquí en Colombia, sino también fuera de Colombia. Y para mí es un orgullo, como capitán, ser representante de todas estas personas, niños, así como digo jóvenes que también están pidiendo estas tareas y que sea de gran apoyo a estas jóvenes.

**Capitan Antiquo Jose**

**Yo:** Bueno, buenas tardes. El día de hoy me encuentro con el Capitán de la Comunidad Indígena Senú, el cual ha sido también fuente de información para la elaboración del proyecto de investigación que tenemos en curso. El día de hoy me encuentro con él con la intención de realizarle seis preguntas relacionadas, todo con la labor y la función que tiene él dentro de la comunidad indígena como

Capitán.

Entonces, les dejo con José para que él se presente ante ustedes y les diga y les cuente un poco sobre lo que él hace.

Bueno, mi nombre es Jose Alfredo y yo fui el capitán hace unos años

**Yo** Listo, José. El día de hoy te voy a hacer seis preguntas.

**Yo:**Las seis están relacionadas con tu función y tu labor como Capitán. Y la primera pregunta dice,

**Yo:¿Qué significa para ti ser el Capitán del Resguardo Indígena de la Etnia Zenú?**

Bueno, para mí ser Capitán significa, primero que todo, orgullo, orgullo y compromiso con mi comunidad y con los ancestros. Compromiso con los ancestros también, porque cuando uno tiene esta oportunidad, primero que todo, hay que darle gracias a Dios y a los ancestros que le brindan esa oportunidad a uno.

**Yo** Claro, totalmente. **José, ¿cuáles son esas tradiciones y costumbres que tú aún consideras que se ven o que se practican dentro de la comunidad?**

Osea, las costumbres que nosotros tenemos acá que están activas, el tema de las comidas, eso está activo en nuestra comunidad.

**Yo:¿Y qué tradición que tú digas que es lo que más se hace en el pueblo, lo que hace que mueva a la comunidad, esas tradiciones que tú dices, han pasado los años, pasa el tiempo y aún esto se sigue haciendo?**

Osea, la tradición más que se puede ver acá es el tema de la artesanía. Tú sabes que es una tradición que viene hace años, hace tiempo y se mantiene y está activa, esa tradición, el tema artesanal. Es decir, todo lo que tiene que ver con el trenzado, de la caña y todo, eso está muy viva todavía dentro de la comunidad.

**Yo:** Ahora, José, **¿qué acciones realizas tú como líder de la comunidad para**

**apoyar estos procesos de preservación de estas tradiciones y costumbres que tú me dices que aún están vivas en la comunidad?**

Bueno, lo que yo puedo hacer como capitán es motivar, ir motivando a los niños, motivándolos a que estas tradiciones no se pierdan, porque si uno no motiva a la juventud, eso se va a perder.

Entonces, cuál es mi trabajo como capitán, motivar a esos niños a que no dejen que estas costumbres se pierdan, que sigan, que sigan, que sigan estas costumbres, porque si no, si uno no lo guía por esa tradición, o sea, se pierde la tradición y la idea es que la tradición no se pierda.

**Yo:** Claro, José, y tú has intentado buscar proyectos en diferentes entes gubernamentales para apoyar que estas tradiciones sean vistas por más personas externas a la comunidad, para que más personas las conozcan. **¿Qué has buscado, qué has hecho tú como capitán para expandir estas tradiciones?**

Yo como capitán toqué puertas y tuve un proyecto con Bienestar, donde ellos apoyaron el tema de cultura, el tema de baile, lo que tiene que ver con el baile típico, danza, todo eso.

Entonces, sí, sí, o sea, por parte mía sí tuve un proyecto que fortaleció el tema de... De la presentación de la cultura, sí. Sí, yo te entiendo. Bueno, entonces, incluso eso se mantiene activo porque de ahí nació un grupo que se instituyó acá, danza, y siguen participando donde hay eventos, salen niños a participar hasta otro lado.

Eso quedó por ese lado. Entonces la tradición sigue viva, sigue activa. ¿Hay alguna tradición o alguna costumbre que tú dices, no, hay que hacer de todo para que esta tradición o esta costumbre no desaparezca, no puede desaparecer de nuestra comunidad? Bueno, la tradición que no puede desaparecer de nuestra comunidad es el tema artesanal. Porque muchas familias dependen de la artesanía, o sea, más que todo una costumbre es una fuente de trabajo también para dentro de la comunidad.

**Yo:** Exacto, entonces se tiene y se considera porque evidentemente es una tradición que nos ha representado durante muchos años, pero a la cual también

se ha convertido en una fuente de ingresos para la familia, eso es lo que tú quieres decir.

Exactamente así es.

**Yo: Te pregunto, ¿cómo está organizada actualmente la comunidad Zenú en cuanto a roles?** ¿Quiénes son las autoridades? ¿Qué responsabilidades tienen? ¿Cómo van los escalones o los escalafones de autoridad? ¿Quiénes son los que mandan? ¿Y cuál papel ocupas tú como capitán? ¿Cuáles son tus roles y tus responsabilidades dentro de esta organización?

Bueno, dentro de la organización indígena hay varios roles. Está el cacique mayor, está el cacique territorial, que es el cacique mayor, el de acá del municipio de Sincelejo, que es el que guía a los capitanes de acá del municipio de Sincelejo. Entonces ahí viene uno como capitán, y ahí vienen los tesoreros.

La función que tiene el capitán es delegar, cuando hay un problema, además, tiene que delegar al aguacil mayor, y el aguacil mayor tiene que delegar a los demás aguaciles. O sea, cada quien tiene su función. El capitán, tanto el capitán como la junta y el cabildo en sí, tienen cada quien su función.

**Yo: ¿Cuáles son esos trabajos que hace la comunidad más para ganarse la vida?** ¿Qué es lo que más se hace dentro de la comunidad, que tú digas, estas son las fuentes de ingresos y así es que se obtiene el dinero?

Bueno, otra fuente más, el tema agropecuario. El tema agricultura, tú sabes que acá se maneja también el tema agricultura, se siembra maíz, se siembra yuca, se siembra ñame, y eso se vende. Para el consumo de uno, y uno también vende, vende también estos productos y con eso ayuda.

**Yo:** Es decir, que uno de los fuertes factores con los que se hace dinero dentro de la comunidad es la comercialización de estos productos, como el maíz, el ñame, la yuca, y no dejando fuera lo que tú me decías, que es el trenzado de la caña flecha, que también puede entenderse como una manera de ganarse la vida.

**Yo:** José, dentro de tu función como capitán dentro de la comunidad, ¿cuál ha

sido el caso que has tenido que ir a atender? No sé, porque haya habido un robo, haya pasado algo. Tú como autoridad, ¿qué haces para solucionar eso?

Bueno, lo último fue que se formó un muchacho de otro cabildo, tuvo un problema con un muchacho de acá, y se encontraron y discutieron, y eso se formó un problema. Entonces me vinieron a buscar a mí como capitán, y el muchacho del otro cabildo agredió al de acá. Entonces tocó buscarlo y lo capturamos y lo metimos al cepo, lo castigamos, 48 horas.

**Yo:** ¿Qué más podrías tú, entonces, para finalizar, dejar un mensaje a los jóvenes de la comunidad, a cualquier miembro de la comunidad, incluso a aquellas personas que no conocen acerca de nuestra comunidad? ¿Qué mensaje tú, como la máxima autoridad, en el sentido de nuestra comunidad tan cerrada, tú nos dejarías?

Bueno, el mensaje que yo le doy a los muchachos cabildos, y a todos los más cabildos indígenas, es que hay que estar orgullosos de ser indígenas, porque hay veces que de pronto me voy para otro lado, y yo niego ser indígena. Yo puedo identificarme como indígena donde quiera que yo vaya, porque es un orgullo que tenemos que mantener nosotros como indígenas. Y uno no tiene que avergonzarse de eso. Al contrario, con orgullo, donde uno vaya, siempre.

**Yo:** Total, concuerdo contigo, José. Muchísimas gracias por atender a esta entrevista, y estaré compartiendo más adelante con la comunidad el proyecto que estoy realizando, para que sea casualmente lo que tú dices, de motivación para esos jóvenes que salimos de la ciudad, del pueblo a la ciudad, pero que no nos avergonzamos de lo que somos, y volvemos con el mismo orgullo con el que salimos.

Así es, así es.

**Yo:** Te agradezco mucho, José, que estés bien.

Igualmente, que lo pasen bien.

## Transcripciones saberes ancestrales

### Saber ancestral Deyanira

Buenas tardes hoy les vamos a hacer una pequeña entrevista a la señora Deyanira Basilia sobre las costumbres de antes y la generación de ahora.

**La primera pregunta, ¿cómo cree usted que se han transmitido estas costumbres y tradiciones de generación en generación?**

Bueno, lo de antes era sembrar yuca, sembrar ñame, sembrar plátano, sembrar batata, sembrar uyama, tocaime que le dicen el chopo, batata y comiendo, era bollo antes, maíz para moler, pilar maíz, pero ahora ya no se ve eso, y ahora todo es normal porque es para moler molido, comprar maíz pilado, lo que es para comprar bollo uno cocido más bien para comprarlo ya. Bueno,

**la segunda pregunta, ¿Qué cree usted que ha cambiado entre la generación suya y la de hoy día?**

No, porque ya ahora todo puro wifi, celular en las manos y todo, lo de gente ya lo que ahora normalmente la gente quiere todo es nuevo ya, ya no quieren trabajar, ya los niños que ya no quieren hacer nada, pues ya se le casó a uno.

**tercera pregunta, ¿cuáles son las costumbres y tradiciones más importantes según su creencia?**

Bueno, ya todo normal, no le digo que todo ya, ha pasado nueva, nueva etapa.

**¿Cuáles son las costumbres? O sea, ¿qué se hacía antes para sostenerse uno?**

Ahí uno trezaba, vendía esa trenza para comprar la rona, tarde, todo el día trezando para venir a trezar, para vender esa trencita por 500 pesos.

**cuarta pregunta, ¿qué mensaje le gustaría dejar a la comunidad sobre la preservación de la cultura?**

Bueno, yo quería dejar que mis hijos fueran, fuera, alguno que buscara para trabajar en la comunidad, emplearse en un negocio o alguna vaina.

**Cinco, ¿qué cree usted que ha cambiado entre la generación suya y la generación de hoy en día?**

Bueno, hoy en día ya somos nuevos, ya hay nueva etapa, ya no lo que queremos vestir con vestido, todo en mochito, blusitas escotadas y todo normal, ya nuevo.

**La sexta, ¿cómo se vestían antes las personas de la comunidad y cómo se visten ahora?**

Unas batas grandes y unos vestidos grandes, y eso se pone uno de los vestidos manga larga.

¿Y la de ahora?

La de ahora, puro mochito y strapless.

**Saber ancestral Manuel**

Buenas tardes, hoy les voy a hacer unas pequeñas preguntas al señor Manuel Mariano sobre las costumbres de antes y las costumbres de ahora.

**Primera pregunta, ¿cómo cree usted que se han transmitido estas costumbres y tradiciones de generación en generación?**

Con ahora, porque antes había más respeto y ahora no, ahora la gente hace lo que sea. Hacen lo que sea van para el colegio, pierden el año. Y las costumbres de sembrar la mata de plátano, la mata de ñama, batata, coca bolita.

**Segunda pregunta, ¿cree que la generación ha ayudado a nuestro interés por esta práctica? Sí o no.**

Ahora, ahora no.

¿Por qué?

No entra, porque es que ahora es otra clase de juventud, ya los tiempos pasados pasaron. Los tiempos pasados pasaron y ahora ya la juventud no se deja llevar.

Porque si yo me llevo, vamos a hacer esto y ya se van ahí. No nos ponemos a coger rabiari, vamos a salir aquí.

**Tercera pregunta, ¿cuáles son las costumbres y tradiciones más importantes según su creencia?**

Sí, antes sembraban y comían de eso ahora no, sembraban el papocho, el plátano, la yuca, el ñame y ahora todo ya está listo.

**Cuarta pregunta, ¿qué mensaje le gustaría dejar a la comunidad sobre la preservación de la cultura?**

Mira ya los jóvenes no se les da por nada.

Cualquier pelado que está por ahí, ¿qué pasa? No saben a dónde están. No saben, no saben. No saben ni las palabras, ni qué van a decir,

**Quinta pregunta. ¿Qué cree usted que ha cambiado entre la generación suya y la generación hoy en día?**

Yo en realidad no sé.

**Sexta pregunta. ¿Cómo se vestían antes las personas de la comunidad y cómo se visten ahora?**

Ahora se visten más elegantes que antes. Porque ahora lo usan, la ropa es apretada.

Muchas gracias.

### **Saber ancestral Paula**

**¿Usted cree que las tradiciones, esas costumbres que se practicaban en la comunidad, se practican hoy en día?**

No.

¿Por qué tía? ¿Por qué usted cree que no se practican esas costumbres? Porque está muy corrompido el mundo.

El mundo está muy corrompido, eso hoy no le paran es en bola a nadie.

**O sea que usted cree que la generación de ahora, los jóvenes, los muchachos de ahora, ya no les interesa practicar la cultura.**

Ya no les importa. No. No, ya eso no les importa a ellos.

Y esas costumbres y esas tradiciones que usted conoce, que eran antes como echar el agua, como trenzar, como ser la mujer de la casa.

**¿Cuál de esas costumbres o tradiciones recuerda usted que sea importante?**

Yo fui ama de casa y cuando me levanté, que fui cuando era una señorita, yo encerraba el ganado, montaba un caballo y comía y pasaba ternero, de todo.

**¿Cómo cree usted que la generación de hoy y la generación suya, la pasada, han cambiado?**

No. Eso está ahí al pie.

O sea, la generación de antes, la suya, y la generación de ahora, ¿sigue siendo lo mismo o cambiaron?

No, eso no ha sido lo mismo.

¿Sigue siendo lo mismo?

No. ¿Por qué tía? ¿Qué hacía usted antes?

Esto está muy desordenado. Esto está muy desordenado hoy en día. Esto está tan desordenado que ya la gente no quiere creer en nada. Ni respeto. La juventud no quiere hacer eso.

**¿Usted cree cómo se vestían antes las personas y cómo se visten ahora? Antes en la comunidad, en el pueblo, ¿cómo se vestían antes?**

Mira, antes eran los vestidos, los vestidos antes para uno, mi mamá me mandaba a hacer mi vestido y era, mira, aquí en estos vestidos. Ya son cortitos.

La juventud hoy en día andan encueros.

**Es decir, que la vestimenta cambió mucho, cambió muchísimo, ¿cierto? Sí,**

**señora. ¿Qué mensaje le dejaría a usted a los jóvenes para que preserven la cultura, para que no se olviden de esas tradiciones, de esas raíces, lo que nosotros hacíamos desde pequeños? ¿Qué mensaje le puede dejar a usted?**

No, yo le dejaría que sean más respetuosos. Yo digo entre mí que dejarían que fuera respeto para la gente, para la humanidad, los hombres, las mujeres, los jóvenes. ¿Ya me entendió?

Sí, sí.

Entonces, muchas gracias por responder a las preguntas. Bueno, señorita. Gracias por responder a la pregunta.

**Abuela, ¿cómo cree usted que las costumbres que usted tenía cuando era jovencita se han transmitido a esta generación de hoy en día? ¿Sí se han transmitido esas costumbres o esas costumbres ya se perdieron?**

Ya se perdieron.

**Ya entonces no, ya las costumbres no se transmiten de generación a generación, ¿cierto? ¿Ya no les interesa o qué piensa usted?**

No, eso ya yo no lo uso.

**¿Y qué piensa entonces, qué piensa de los jóvenes? ¿Usted cree que los jóvenes de hoy en día están interesados o no les interesa hacer nada de lo que se hacía antiguamente?**

No les interesa.

**¿Ya no les interesa? ¿Por qué? ¿Qué cree usted que pasa porque a ellos no les interesa hacer lo que usted hacía antes?**

No, porque esto no es igual ahora que antes.

¿Y qué hacían antes y ahora no lo hacen? ¿Qué hacían antes que ahora ya no lo hacen? ¿Qué hacía usted antes y que ahora los jovencitos de hoy en día no lo estén haciendo? ¿Qué es?

Ajá, antes hacía uno que andaba todo juntito, todo esgarbado, no decía palabras buenas,(malas) todo era que no era normal y ahora no. Ahora el mundo está corrompido.

¿Cuáles son esas costumbres? Las costumbres más importantes que usted ve que se practican en la comunidad, que usted hacía antes y que todavía usted cree que todavía se están haciendo. ¿Qué costumbres tenían antes y que ya hoy en día ya no existen?

Las costumbres de antes, las costumbres de antes eran de uno aprender a hacer oficios, de no andar con nadie por fuera, ni nadie, ni haciendo cosas malas.

¿Y qué hacen ahora entonces los jóvenes? ¿Ya no trenzan? ¿Qué están haciendo? ¿Ya no hacen nada de lo que tú hacías antes?

No, ya no.

¿Y qué hacen?

Los jóvenes bailan, parrandean, beben y todo eso.

¿Usted cree que la generación suya, que en el tiempo suyo las cosas eran diferentes a la generación de hoy día?

Sí, eran diferentes.

¿Por qué? ¿Qué hacían? ¿Qué hacían ustedes para que fuera diferente?

Porque uno no pensaba en lo malo, uno no pensaba en lo malo de nada. Eso daba a uno sano, sano. Si uno era niño, no le importaba que uno ya crecía.

Ya uno iba buscando ya cosas que eran convenientes.

¿Y qué hacen las jovencitas de hoy en día? Usted antes, cuando era pequeña, cuando era joven, ¿qué hacía en su casa?

Ah, cuando yo era joven, ¿qué hacía, mami? Ah, yo lavaba platos, yo iba al monte a buscar las cargas de leña, iba al pozo a agarrar agua, todo eso. ¿Y trenzaba? Sí, trenzaba, sí lavaba y también trenzó.

¿Y ahora las jovencitas de hoy en día, qué hacen? ¿Usted qué las ve haciendo?  
Nos están

Se casan de jovencitas, son jovencitas y se casan, que no saben nada, no saben de vida, no saben de nada, de juventud ni de nada.

¿Y usted cree, usted ha visto que los jóvenes de la comunidad pasan mucho tiempo en el celular?

Están chateando, chateando, chateando, chateando.

¿Qué recuerda usted cuando era jovencita? ¿Qué recuerda? ¿Cómo fue su infancia? ¿Cómo sintió que fue su infancia?

De hacer oficios, era de hacer oficios no pensaba nada malo, de lo que le mandara la madre, su abuela, lo que fuera a trenzar.

Muchas gracias.

Para acceder a los audios de grabación de la entrevista ingresar al siguiente link:

[▶ ENTREVISTA COMUNIDAD ZENÚ](#)

## **Anexo 2**

### **Link preguntas de encuesta**

Para acceder al formulario de preguntas ingresar a:

[K-nGW-tyPYzU0tyscAyDaxA3w/viewform?usp=sharing&oid=115053397101866192326](https://www.canva.com/design/DAGpc59hSo8/HjrvDjsY8sSWHf6TmnmcRA/edit?utm_content=DAGpc59hSo8&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton)

## **Anexo 3**

### **Link cartilla**

#### **Plan de recuperación de costumbres de la Etnia Zenú: Vuelve a tu raíz**

Para consultar la cartilla completa ingresar al siguiente link:

[https://www.canva.com/design/DAGpc59hSo8/HjrvDjsY8sSWHf6TmnmcRA/edit?utm\\_content=DAGpc59hSo8&utm\\_campaign=designshare&utm\\_medium=link2&utm\\_source=sharebutton](https://www.canva.com/design/DAGpc59hSo8/HjrvDjsY8sSWHf6TmnmcRA/edit?utm_content=DAGpc59hSo8&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton)

## **Anexo 4**

### **Socialización de la cartilla**

Para acceder a la carpeta de evidencias de la socialización de la cartilla ingresar al siguiente link:

📁 SOCIALIZACIÓN DE LA CARTILLA PLAN DE RECUPERACIÓN DE COSTUMBRES ...

En el link anterior puede revisar el excel de las personas con las que se hizo la socialización, como producto de la asistencia diligenciada a través de un Google Forms.

## **Anexo 5**

### **Consentimiento informado**

Para acceder a la carpeta de los consentimientos informados ingrese al siguiente link:

📁 Consentimientos Informados

En el link proporcionado puede observar los consentimientos firmados por los padres y familiares de los menores.

## **Anexo 6**

### **Memos de investigación**

En este espacio virtual se encuentran los memos de investigación, que documentan el proceso a través de las observaciones de campo y las reflexiones surgidas durante el desarrollo del proyecto de recuperación de las tradiciones Zenú, los cuales fueron elaborados a lo largo de todo el proceso investigativo, desde el inicio del proyecto hasta su culminación, con una duración total de seis meses y dos semanas.

<https://padlet.com/msantosp2/menos-de-investigacion-plan-de-recuperacion-de-tradiciones-d-mrj6y4vedjs0kxtp>